



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10609  
Version: 10/2023

### TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER / TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES / ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH® STSK G1 A1

(DE) (AT) (CH)

#### TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER

Kurzanleitung

(GB) (IE)

#### TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Short manual

(FR) (BE)

#### ÉCOUTEURS INTRA- AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

#### TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES

Beknopte handleiding

(PL)

#### SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS Z MODUŁEM BLUETOOTH®

Krótką instrukcja

(CZ)

#### BEZDRÁTOVÁ IN-EAR SLUCHÁTKA

Krátký návod

(SK)

#### SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Krátky návod

(ES)

#### AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® «TRUE WIRELESS»

Guía rápida

(DK)

#### TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HØRETELEFONER

Kort vejledning

(IT)

#### CUFFIE AURICOLARI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Guida rapida

(HU)

#### TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ

Rövid útmutató

|          |                           |        |     |
|----------|---------------------------|--------|-----|
| DE/AT/CH | Kurzanleitung             | Seite  | 3   |
| GB/IE    | Short manual              | Page   | 30  |
| FR/BE    | Guide de démarrage rapide | Page   | 55  |
| NL/BE    | Beknopte handleiding      | Pagina | 81  |
| PL       | Krótkie instrukcja        | Strona | 106 |
| CZ       | Krátký návod              | Strana | 133 |
| SK       | Krátky návod              | Strana | 158 |
| ES       | Guía rápida               | Página | 183 |
| DK       | Kort vejledning           | Side   | 209 |
| IT       | Guida rapida              | Pagina | 234 |
| HU       | Rövid útmutató            | Oldal  | 259 |

|                                                    |       |    |
|----------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....   | Seite | 4  |
| <b>Kurzanleitung</b> .....                         | Seite | 6  |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....           | Seite | 7  |
| <b>Lieferumfang</b> .....                          | Seite | 8  |
| <b>Sie benötigen</b> .....                         | Seite | 8  |
| <b>Technische Daten</b> .....                      | Seite | 9  |
| <b>Sicherheit</b> .....                            | Seite | 11 |
| Sicherheitshinweise für integrierte Akkus .....    | Seite | 15 |
| <b>Erste Schritte</b> .....                        | Seite | 17 |
| <b>Aufladen</b> .....                              | Seite | 24 |
| <b>Andere Funktionen</b> .....                     | Seite | 25 |
| <b>Kopfhörer mit Bluetooth-Gerät koppeln</b> ..... | Seite | 25 |
| <b>Entsorgung</b> .....                            | Seite | 26 |
| <b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> ..... | Seite | 28 |
| <b>Service</b> .....                               | Seite | 29 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!



Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschäden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.

|                                                                                  |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Gleichstrom/-spannung                                                                                 |
|  | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.             |
|  | Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist. |

## **TRUE WIRELESS BLUETOOTH®- IN-EAR-KOPFHÖRER**

### **● Kurzanleitung**

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN 448534\_2304) die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Diese Kopfhörer sind ein Unterhaltungselektronik-Gerät. Die Kopfhörer sind für die Wiedergabe von Audiomaterial vorgesehen, welches über eine Bluetooth®-Verbindung abgespielt wird. Wenn Sie die Kopfhörer mit einem Smartphone verbunden haben, können Sie die Kopfhörer auch als Headset verwenden.

Die Lade- und Aufbewahrungsbox ist ausschließlich zum Laden und Aufbewahren der Kopfhörer vorgesehen.

Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Eine darüber hinausgehende Verwendung ist nicht vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke.

Es wird keine Haftung für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparatur, unauthorisierter Veränderung oder Verwendung nicht genehmigter Ersatzteile übernommen. Der Benutzer trägt hierfür das alleinige Risiko.

## ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen sollten, wenden Sie sich an den Händler, der Ihnen dieses Produkt verkauft hat.

2x Kopfhörer (1 x links und 1 x rechts)

1x Lade-/Aufbewahrungsbox

1x USB-Kabel (Typ A auf Typ C)

2x Ohrpolster – groß

2x Ohrpolster – mittel (vorinstalliert)

2x Ohrpolster – klein

1x Schnellstart-Anleitung

1x Kurzanleitung

## ● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, min. 400 mA Ausgangsstrom)
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

## ● Technische Daten

### Lade-/Aufbewahrungsbox

|                                                        |                                                                        |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| USB-C-Eingangsspannung                                 | USB 5 V $\overline{=}$                                                 |
| USB-C-Eingangsstrom                                    | 400 mA                                                                 |
| Akku                                                   | Li-Ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh                                        |
| Ladekapazität                                          | bis zu 4 vollständige Ladezyklen bei vollständig entladenen Kopfhörern |
| Ladezeit des internen Akkus der Lade-/Aufbewahrungsbox | ca. 2 Stunden (vollständiger Ladezyklus)                               |
| IP-Schutzart                                           | IPX0                                                                   |

## Kopfhörer

|                                      |                                                                      |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Wireless-Standard                    | Bluetooth® 5.3                                                       |
| Unterstütztes Profil                 | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                |
| Frequenzbereich                      | 2402 bis 2480 MHz                                                    |
| Max. Sendeleistung                   | < 10 mW                                                              |
| Reichweite                           | ca. 10 m                                                             |
| Akku                                 | Li-Ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh                                       |
| Ladezeit                             | ca. 1,5 Stunden (vollständiger Ladezyklus)                           |
| Betriebszeit (Musik & Telefon)       | ca. 4 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)                             |
| IP-Schutzart                         | IPX0                                                                 |
| Betriebstemperatur                   | +10 bis +35 °C                                                       |
| Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) | 10 bis 70 % relative Luftfeuchte                                     |
| Lagertemperatur                      | 0 bis +40 °C                                                         |
| Abmessungen                          | ca. 18,9 x 24 x 32,3 mm (Kopfhörer)<br>ca. 60 x 28 x 49 mm (Ladebox) |
| Gewicht                              | ca. 8 g (beide Kopfhörer)<br>ca. 31 g (Ladebox)                      |



## Sicherheit

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Sicherheits- und Bedienhinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

### Kinder und Personen mit Einschränkungen

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

**⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals mit dem Produkt, Zubehör oder Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

- Die Verpackungsmaterialien stellen eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug.

- ⚠️ WARNUNG! Erstickungsgefahr durch Kleinteile!** Dieses Produkt enthält Kleinteile, die beim Verschlucken zum Erstickten führen können.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
  - Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
  - Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
  - Das Produkt ist kein Spielzeug.

**⚠️ GEFAHR DURCH VERMINDERTE WAHRNEHMUNG!**

- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen eine verminderte Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch die Gesetze und Bestimmungen des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.



### **Vorsicht hoher Schalldruck**

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

### **⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.  
Das Produkt (Kopfhörer und Ladebox) darf nicht geöffnet werden.
- Halten Sie die Ladebox fern von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser!
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung!  
Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Ladekabel defekt ist!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerken, schalten Sie das Produkt sofort ab und entfernen Sie das USB-Kabel.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

### **WARNUNG – Funkstörungen**

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe medizinischer Elektroniksysteme aus.
- Die Funkwellen könnten die Funktionalität sensitiver elektrischer Geräte einschränken. Zwischen dem Produkt und Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren muss ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen könnte.  
Die Funkwellen könnten bei Hörgeräten zu Funkstörungen führen.
- Positionieren Sie das Produkt nicht mit eingeschalteten Komponenten in der Nähe von brennbaren Gasen oder Explosivstoffen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Feuer verursachen können.
- Die Reichweite der Funkwellen variiert je nach Umweltbedingungen. Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.
- Bei Verwendung der drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte diese Daten erhalten.

- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes verursacht wurden (siehe vorige zwei Absätze).

## ● Sicherheitshinweise für integrierte Akkus



**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die einen Einfluss auf die Akkus haben könnten, z. B. Heizkörper/direktes Sonnenlicht.

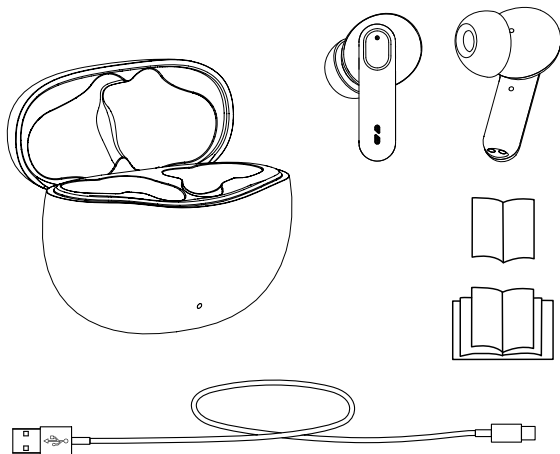


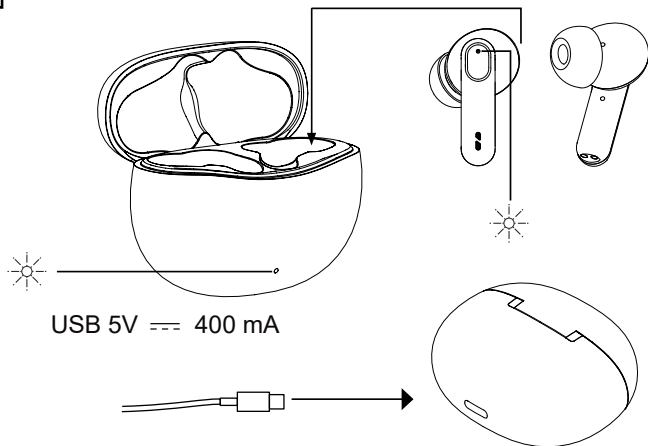
Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf! Tragen Sie aus diesem Grund geeignete Schutzhandschuhe!

- Bedecken Sie das Produkt während der Verwendung oder während des Ladens nicht. Anderenfalls kann das Produkt überhitzen.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, Explosionen oder zum Austreten gefährlicher Substanzen führen kann.

## ● Erste Schritte

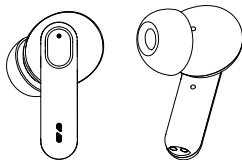
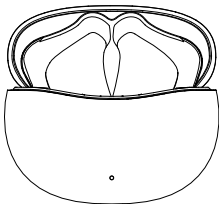
**A**



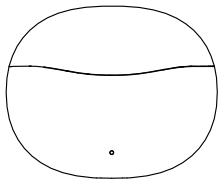
**B**

**C**

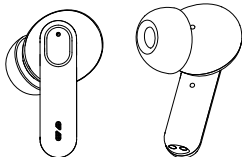
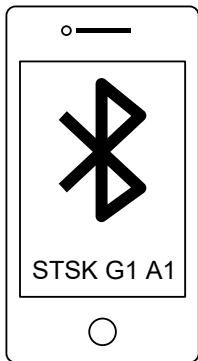
Einschalten



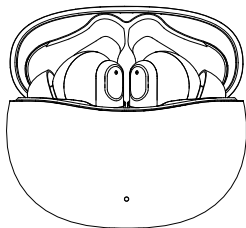
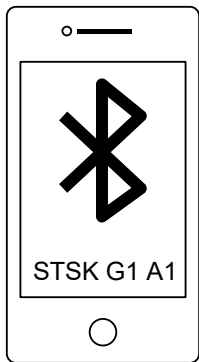
Ausschalten



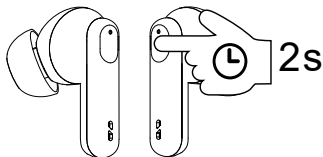
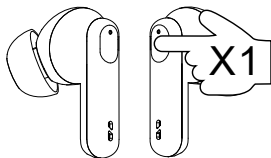
**D**



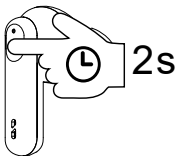
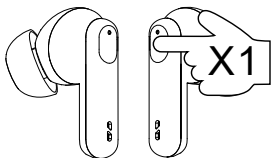
E



**F**



**G**



**R**



**A** Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und einen einwandfreien Zustand aller Teile.

**B** ● **Aufladen**

| LED                                                                               | Akku-Ladestatus |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|  | < <b>20 %</b>   |
|  | 100 %           |

## ● Andere Funktionen

C

Einschalten, Ausschalten

---

D

### ● Kopfhörer mit Bluetooth-Gerät koppeln

- Suchen Sie auf Ihrem Bluetooth-Gerät nach dem Gerätenamen **STSK G1 A1** und verbinden sich mit diesem.
    - Falls Ihr Bluetooth-Gerät ein Passwort anfragt: Geben Sie **0000** ein.
- 

E

Wenn Sie die Kopfhörer wieder in die Lade-/Aufbewahrungsbox legen, wird die Bluetooth-Verbindung zum Wiedergabegerät getrennt.

---

F

Anruffunktionen

---

G

Wiedergabefunktion

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und

Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen entsprechend der Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien/Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

### ● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER HG10609 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

|                                                               |         |
|---------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Warning remarks and symbols used</b> .....                 | Page 31 |
| <b>Short manual</b> .....                                     | Page 33 |
| <b>Intended use</b> .....                                     | Page 34 |
| <b>Scope of delivery</b> .....                                | Page 35 |
| <b>You will need</b> .....                                    | Page 35 |
| <b>Technical data</b> .....                                   | Page 36 |
| <b>Safety</b> .....                                           | Page 38 |
| Safety instructions for built-in rechargeable batteries. .... | Page 42 |
| <b>Getting started</b> .....                                  | Page 43 |
| <b>Charging</b> .....                                         | Page 50 |
| <b>Other functions</b> .....                                  | Page 51 |
| <b>Pairing the headphones with a Bluetooth device</b> .....   | Page 51 |
| <b>Disposal</b> .....                                         | Page 52 |
| <b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....          | Page 54 |
| <b>Service</b> .....                                          | Page 54 |

## Warning remarks and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



**DANGER!** This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**WARNING!** This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



**CAUTION!** This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “Attention” indicates a potential property damage.



**NOTE:** This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.



**WARNING! EXPLOSION HAZARD!**

A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion.

Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



This symbol reminds the user to wear suitable protective hand wear! Follow this warning to prevent hand injury by objects or contact with hot or chemical materials!



A warning with this symbol notifies the user of possible hearing damage. Avoid listening at excessive volumes for prolonged periods.

|                                                                                  |                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Direct current / voltage                                                                   |
|  | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.      |
|  | This symbol means that the operating instructions must be read prior to using the product. |

## **TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES**

### **● Short manual**

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 448534\_2304.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.

## ● **Intended use**

These headphones are a consumer electronics device. The headphones are intended for playback of audio material via a Bluetooth® connection. If the headphones are connected to a smartphone, the headphones can also be used as a headset.

The charging and storage box is intended solely for charging and storing the headphones.

The product is intended for private use only.

Any other use beyond what is specified is not intended. Do not use the product for industrial or commercial purposes.

Any claims for damages resulting from unintended use, improper repairs, unauthorized modifications or the use of unapproved replacement parts are excluded. The user carries the sole risk for this.

## ● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer from whom you have purchased this product.

- 2x Headphones (1 x left and 1 x right)
- 1x Charging/storage box
- 1x USB cable (type A to type C)
- 2x Ear cushions – large
- 2x Ear cushions – medium (pre-installed)
- 2x Ear cushions – small
- 1x Quick start guide
- 1x Short manual

## ● **You will need**

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 400 mA output current)
- Bluetooth®-capable playback device

## ● Technical data

### Charging/storage box

|                                                                   |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| USB-C input voltage                                               | USB 5 V ===                                                    |
| USB-C input current                                               | 400 mA                                                         |
| Rechargeable battery                                              | Li-ion, 3.7 V, 400 mAh, 1.48 Wh                                |
| Charging capacity                                                 | up to 4 complete charge cycles for fully discharged headphones |
| Charging time of the charging/<br>storage boxes' built-in battery | approx. 2 hours (complete charging cycle)                      |
| Protection class                                                  | IPX0                                                           |

## Headphones

|                                |                                                                                    |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Wireless standard              | Bluetooth® 5.3                                                                     |
| Supported profile              | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                              |
| Frequency band                 | 2402 to 2480 MHz                                                                   |
| Max. transmitted power         | < 10 mW                                                                            |
| Range                          | approx. 10 m                                                                       |
| Rechargeable battery           | Li-ion, 3.7 V, 30 mAh, 0.11 Wh                                                     |
| Charging time                  | approx. 1.5 hours (complete charging cycle)                                        |
| Operating time (music & phone) | approx. 4 hours (at medium volume)                                                 |
| Protection class               | IPX0                                                                               |
| Operating temperature          | +10 to +35 °C                                                                      |
| Humidity (no condensation)     | 10 to 70 % relative humidity                                                       |
| Storage temperature            | 0 to +40 °C                                                                        |
| Dimensions                     | approx. 18.9 x 24 x 32.3 mm (headphones)<br>approx. 60 x 28 x 49 mm (charging box) |
| Weight                         | approx. 8 g (both headphones)<br>approx. 31 g (charging box)                       |



## Safety

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

### Children and persons with disabilities

**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

**⚠ DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the product, its accessories and the packaging materials.

- The packaging materials pose a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging materials are not toys.

 **WARNING! Choking hazard due to small parts!** This product contains small parts that can cause choking if swallowed.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- The product is not a toy.

 **DANGER DUE TO DIMINISHED PERCEPTION!**

- Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception of the ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.



### **Caution high sound pressure**

Be careful when using the headphones. Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.

### **⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE**

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.  
The product (headphones and charging box) shall not be opened.
- Keep the charging box away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use!  
Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it to prevent short circuits!

- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!

### **WARNING – Radio interference**

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems.
- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers.  
The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- Unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product.

- The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by unauthorised modification of the product (refer to previous two paragraphs).

## ● Safety instructions for built-in rechargeable batteries



**WARNING! RISK OF EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.

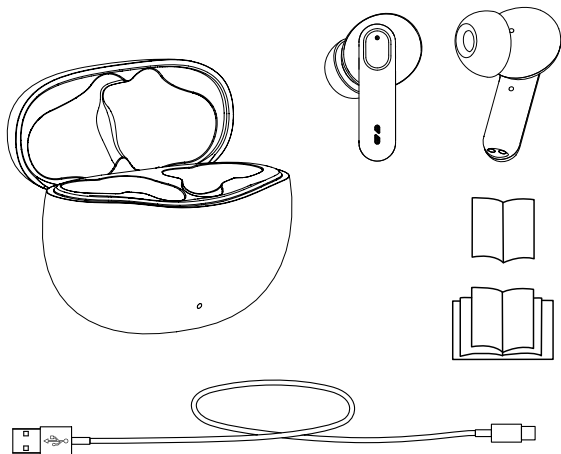


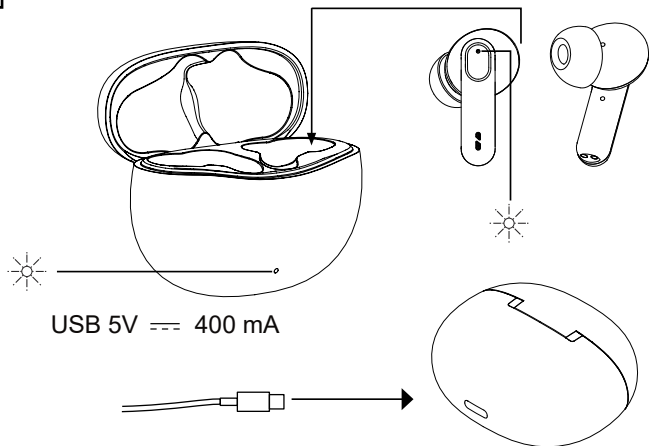
If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention! For this reason, wear suitable protective gloves!

- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

## ● Getting started

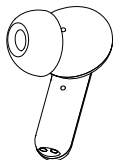
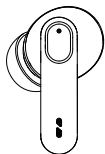
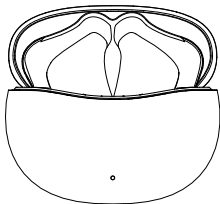
**A**



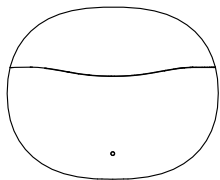
**B**

**C**

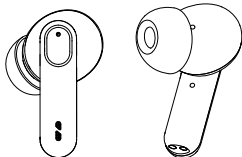
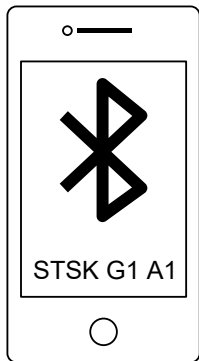
On



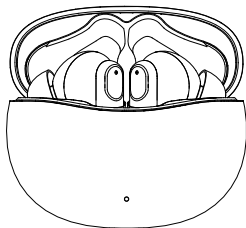
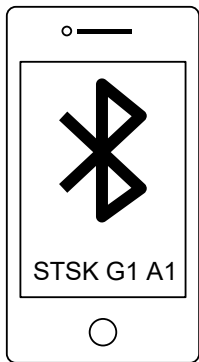
Off



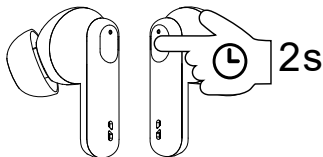
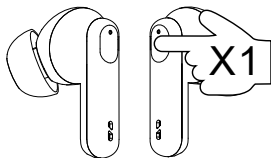
**D**



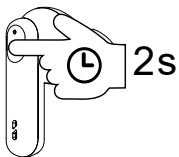
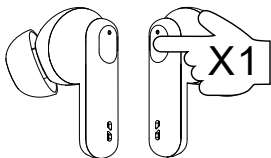
E



**F**



**G**



**R**



**A**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition.

**B**

## ● Charging

**LED****Battery charge status**< **20 %**

100 %

## ● Other functions

C

On, Off

D

### ● Pairing the headphones with a Bluetooth device

- On your Bluetooth device, search for the device named **STSK G1 A1** and pair with the device.
  - If your Bluetooth device prompts you to enter a password, enter **0000**.

E

Putting back earphones to charging/ Storage case then Bluetooth connection to playback device will be disconnected.

F

Calling functions

G

Playback function

## ● Disposal

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

### **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

### **Batteries/accumulators:**



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!**

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

## ● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES, HG10609, is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Remarques et symboles d'avertissement utilisés</b> .....               | Page 56 |
| <b>Guide de démarrage rapide</b> .....                                    | Page 58 |
| <b>Utilisation prévue</b> .....                                           | Page 59 |
| <b>Contenu de la livraison</b> .....                                      | Page 60 |
| <b>Vous aurez besoin de</b> .....                                         | Page 60 |
| <b>Données techniques</b> .....                                           | Page 61 |
| <b>Sécurité</b> .....                                                     | Page 63 |
| Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées ..... | Page 68 |
| <b>Démarrage</b> .....                                                    | Page 69 |
| <b>Chargement</b> .....                                                   | Page 76 |
| <b>Autres fonctions</b> .....                                             | Page 77 |
| <b>Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth</b> .....           | Page 77 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                                                | Page 78 |
| <b>Déclaration UE de conformité simplifiée</b> .....                      | Page 80 |
| <b>Service après-vente</b> .....                                          | Page 80 |

## Remarques et symboles d'avertissement utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur le produit :



**DANGER !** Ce symbole avec le terme « Danger » indique un danger avec un niveau élevé de risque qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec le terme « Avertissement » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



**PRÉCAUTION !** Ce symbole avec le terme « Précaution » indique un danger avec un niveau faible de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole avec le terme « Attention » indique la possibilité de dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole avec le terme « Remarque » fournit des informations utiles supplémentaires.



**AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !**

Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion.

Le fait de ne pas respecter de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels.

- Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !



Ce symbole avertit l'utilisateur qu'il doit porter des vêtements de protection appropriés pour les mains ! Respectez cet avertissement pour éviter toute blessure aux mains causées par des objets ou par le contact avec des surfaces chaudes ou des produits chimiques.



Un avertissement accompagné de ce symbole avertit l'utilisateur de la possibilité de lésions auditives. Évitez d'écouter à un volume excessif pendant des périodes prolongées.

|                                                                                  |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Courant / tension continu                                                                             |
|  | La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.                        |
|  | Ce symbole signifie que les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser le produit. |

## **ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

### **● Guide de démarrage rapide**

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 448534\_2304, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes

de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.

## ● **Utilisation prévue**

Ces écouteurs sont des appareils électroniques grand public. Ces écouteurs sont conçus pour écouter des fichiers audio via une connexion Bluetooth®. Si les écouteurs sont connectés à un smartphone, ils peuvent également être utilisés comme un casque d'écoute.

La boîte de rangement et de chargement est destinée uniquement au chargement et au rangement des écouteurs.

Ce produit est destiné à un usage privé uniquement.

Toute autre utilisation au-delà de ce qui est spécifié ici n'est pas prévue. N'utilisez pas ce produit à des fins industrielles ou commerciales.

Toute réclamation pour des dommages résultant d'une utilisation non intentionnelle, de réparations inappropriées, de modifications non autorisées ou de l'utilisation de pièces de rechange non approuvées est exclue. L'utilisateur des écouteurs assume seul ce risque.

## ● **Contenu de la livraison**

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si tous les éléments sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Si vous remarquez des dommages ou des pièces manquantes, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

2x écouteurs (1 x gauche et 1 x droite)

1x Boîte de chargement/rangement

1x Câble USB (type A vers type C)

2x Coussinets - grands

2x Coussinets - moyens (pré-installés)

2x Coussinets - petits

1x Guide de démarrage rapide

1x Manuel résumé

## ● **Vous aurez besoin de**

- Une source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie 400 mA min.)
- Un appareil de lecture compatible Bluetooth®.

## ● Données techniques

### Boîte de chargement/rangement

|                                                                                   |                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Tension d'entrée USB-C                                                            | USB 5 V ---                                                             |
| Courant d'entrée USB-C                                                            | 400 mA                                                                  |
| Batterie rechargeable                                                             | Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh                                         |
| Capacité de chargement                                                            | jusqu'à 4 cycles de charge complets pour un casque entièrement déchargé |
| Temps de chargement de la batterie intégrée dans la boîte de chargement/rangement | environ 2 heures (cycle de chargement complet)                          |
| Classe de protection                                                              | IPX0                                                                    |

## Écouteurs

|                                  |                                                                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Standard sans fil                | Bluetooth® 5.3                                                                           |
| Profil pris en charge            | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                                    |
| Bande de fréquence               | 2402 à 2480 MHz                                                                          |
| Puissance maxi transmise         | < 10 mW                                                                                  |
| Plage                            | environ 10 m                                                                             |
| Batterie rechargeable            | Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh                                                           |
| Temps de chargement              | environ 1,5 heures (cycle de chargement complet)                                         |
| Autonomie (musique et téléphone) | environ 4 heures (à volume moyen)                                                        |
| Classe de protection             | IPX0                                                                                     |
| Température de fonctionnement    | +10 à +35°C                                                                              |
| Humidité (sans condensation)     | 10 à 70 % d'humidité relative                                                            |
| Température de rangement         | 0 à +40°C                                                                                |
| Dimensions                       | environ 18,9 x 24 x 32,3 mm (écouteurs)<br>environ 60 x 28 x 49 mm (boîte de chargement) |
| Poids                            | environ 8 g (avec les écouteurs)<br>environ 31 g (boîte de chargement)                   |



## Sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation et de sécurité du produit ! Lorsque vous passez ce produit à d'autres, veuillez également inclure tous les documents !

Dans le cas de dommages résultant du non respect de ces instructions d'utilisation, les réclamations au titre de la garantie ne seront pas valides ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Dans le cas de dommages matériels ou de blessures physiques causées par une manipulation incorrecte ou le non respect des instructions de sécurité, toute responsabilité est déclinée !

### Enfants et personnes handicapées

**⚠ Avertissement ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET ENFANTS !**

**⚠ DANGER ! Risque de suffocation !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance utiliser ce produit, les accessoires et les matériaux d'emballage.

- Les matériaux d'emballage présentent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement - Petites pièces !** Cet appareil contient des petites pièces minuscules qui peuvent provoquer un étouffement en cas d'ingestion.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, pour autant qu'elles soient surveillées ou guidées dans l'utilisation du produit en toute sécuritaire et dans la compréhension des risques associés.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec ce produit.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit n'est pas un jouet.

**⚠ DANGER DÛ À UNE DIMINUTION DE LA PERCEPTION !**

- N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule ou faites du vélo, lorsque vous utilisez des machines ou dans d'autres situations où une diminution de la perception du bruit ambiant pourrait vous mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes. Respectez également les lois et règlements du pays dans lequel vous utilisez le casque.



### **Attention - Pression sonore élevée**

Faites attention lorsque vous utilisez le casque. L'utilisation du casque pendant une période prolongée et à fort volume peut entraîner des lésions auditives chez les utilisateurs. Commencez toujours par régler le volume à un niveau faible et ajustez-le ensuite à un niveau confortable. Utilisez toujours le casque de façon à garantir la perception des bruits ambiants.

### **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS**

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable ne peut pas être remplacée.  
Ce produit (casque et boîte de chargement) ne doit pas être ouvert.
- Conservez la boîte de chargement à l'abri de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures d'eau !
- Ne placez pas de bougies allumées ni d'autre flamme nue sur le produit ou à proximité.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation !  
Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez une fumée, ou une odeur ou un bruit inhabituel, éteignez immédiatement le produit et retirez le câble USB.

- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater un certain temps à la température avant de l'utiliser, ceci afin de prévenir les court-circuits !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou d'autres appareils émettant de la chaleur !

### **AVERTISSEMENT - Interférences radio**

- Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux.
- Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles.

Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs cardioversants implantables, car le rayonnement électromagnétique peut nuire à la fonctionnalité des stimulateurs cardiaques.

Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive.

- Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

- La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus.
- Les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus.
- OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable pour les interférences avec les postes de radio ou de télévision consécutives à des modifications non autorisées du produit.
- OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité ultérieure résultant de l'usage ou du remplacement par des câbles et produits n'étant pas distribués par OWIM.
- L'utilisateur du produit est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée du produit, ainsi que du remplacement du produit (voir les deux paragraphes précédents).

## ● Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées



### **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !**

Ne jetez pas le produit dans le feu.

- Évitez les conditions environnementales et les températures extrêmes, qui pourraient affecter les batteries rechargeables, telles que les radiateurs / la lumière directe du soleil.

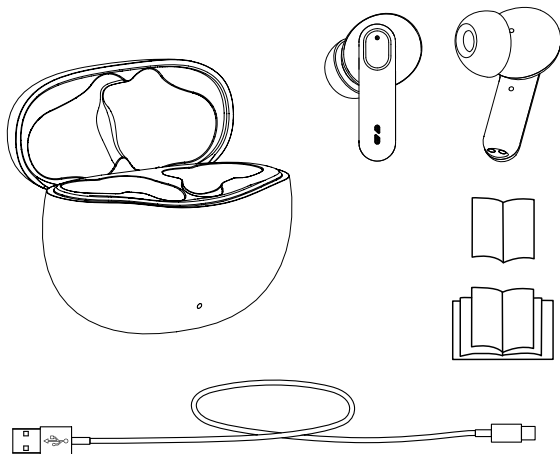


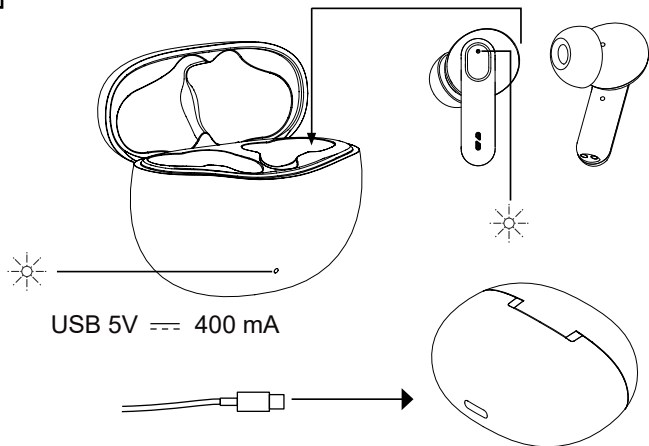
Si les batteries rechargeables ont fuies, évitez tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Rincez immédiatement les régions affectées avec de l'eau douce et consultez un médecin ! Pour cette raison, utilisez des gants de protection adaptés !

- Ne recouvrez pas le produit pendant le fonctionnement ou le chargement. Le produit peut surchauffer.
- Ce produit contient une batterie rechargeable, qui peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances toxiques s'il est utilisé incorrectement.

## ● Démarrage

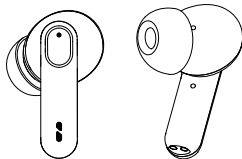
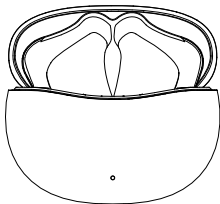
**A**



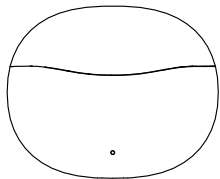
**B**

**C**

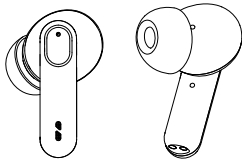
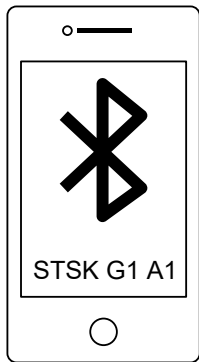
Activé



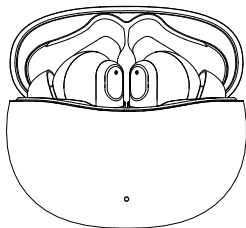
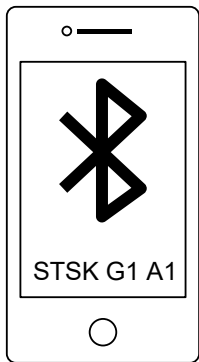
Désactivé



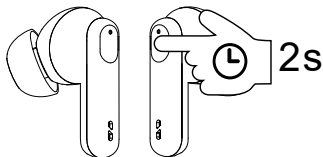
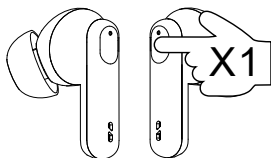
**D**



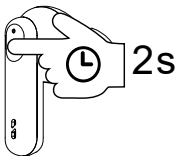
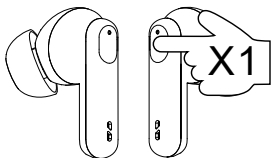
**E**



**F**



**G**



**R**



**A**

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si tous les éléments sont en bon état.

**B**

## ● Chargement

**LED****État de chargement de la batterie**< **20 %**

100 %

## ● Autres fonctions

C

Activé, Désactivé

D

### ● Appairage des écouteurs avec un appareil Bluetooth

- Sur votre appareil Bluetooth, recherchez l'appareil avec le nom **STSK G1 A1** et appairez-le avec cet appareil.
  - Si votre appareil Bluetooth vous demande d'entrer un mot de passe, entrez **0000**.

E

Une fois que vous remettez les écouteurs dans le boîtier de charge/rangement, ils se déconnectent de l'appareil de lecture Bluetooth.

F

Fonctions d'appel

G

Fonction de lecture

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

## La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## Piles/accumulateurs:



**Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/accumulateurs !**

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## ● Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH® HG10609, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

|                                                                    |        |     |
|--------------------------------------------------------------------|--------|-----|
| <b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....                  | Pagina | 82  |
| <b>Beknopte handleiding</b> .....                                  | Pagina | 84  |
| <b>Beoogd gebruik</b> .....                                        | Pagina | 85  |
| <b>Inhoud verpakking</b> .....                                     | Pagina | 86  |
| <b>U hebt nodig</b> .....                                          | Pagina | 86  |
| <b>Technische gegevens</b> .....                                   | Pagina | 87  |
| <b>Veiligheid</b> .....                                            | Pagina | 89  |
| Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen ..... | Pagina | 93  |
| <b>Aan de slag</b> .....                                           | Pagina | 94  |
| <b>Bezig met laden</b> .....                                       | Pagina | 101 |
| <b>Overige functies</b> .....                                      | Pagina | 102 |
| <b>De oordopjes koppelen met een Bluetooth-apparaat</b> .....      | Pagina | 102 |
| <b>Afvoer</b> .....                                                | Pagina | 103 |
| <b>Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring</b> .....             | Pagina | 105 |
| <b>Service</b> .....                                               | Pagina | 105 |

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product:



**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord "Gevaar" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord "Waarschuwing" geeft een gevaar met een middelmatig risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, ernstig letsel of de dood ten gevolge kan hebben.



**OPGELET!** Dit symbool met het signaalwoord "Opgelet" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



**LET OP!** Dit symbool met het signaalwoord "Let op" duidt op mogelijke schade aan eigendommen.



**OPMERKING:** Dit symbool met het signaalwoord “Opmerking” biedt aanvullende nuttige informatie.



**WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!**

Een waarschuwing met dit symbool en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR” geeft de mogelijkheid van een ontploffing aan.

Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan ernstig of fataal letsel en mogelijk schade aan eigendommen veroorzaken.

- Volg de aanwijzingen onder deze waarschuwing om ernstig letsel te voorkomen, gevaar voor het leven of schade aan eigendommen.



Dit symbool herinnert de gebruiker eraan om geschikte beschermende handschoenen te dragen! Volg deze waarschuwing om handletsel te voorkomen door voorwerpen of contact met hete of chemische materialen!



Een waarschuwing met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke gehoorschade. Vermijd gedurende langere perioden luisteren op een te hoog volume.

|                                                                                  |                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Gelijkstroom / spanning                                                                                              |
|  | De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.           |
|  | Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gelezen voorafgaand aan het gebruik van het product. |

## **TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES**

### **● Beknopte handleiding**

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 448534\_2304 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

De beknopte handleiding maakt deel uit van het product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte

handleiding zorgvuldig en overhandig alle documenten bij de doorgifte van het product aan derden.

## ● **Beoogd gebruik**

Deze oordopjes zijn een elektronisch consumentenapparaat. De oordopjes zijn bedoeld voor het afspelen van audiomateriaal via een Bluetooth®-verbinding. Als de oordopjes zijn verbonden met een smartphone, kunnen de oordopjes ook worden gebruikt als headset.

De oplaad-/opbergcase is enkel en alleen bedoeld voor het opladen en opbergen van de oordopjes.

Het product is alleen bedoeld voor privégebruik.

Enig ander gebruik buiten de specificaties is niet beoogd. Gebruik het product niet voor industriële of commerciële doeleinden.

Enige claims voor schade als gevolg van onbedoeld gebruik, onjuiste reparaties, onbevoegde aanpassingen of het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen zijn uitgesloten. De gebruiker is als enige verantwoordelijk hiervoor.

## ● **Inhoud verpakking**

Controleer na het uitpakken van het product of alles aanwezig is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Verwijder voor het gebruik alle verpakkingsmaterialen.

In geval van schade of ontbrekende onderdelen neemt u contact op met de dealer van wie u dit product hebt aangeschaft.

- 2x Oordopjes (1 x links en 1 x rechts)
- 1x Oplaad-/opbergcase
- 1x USB-kabel (type A naar type C)
- 2x Oorkussens – groot
- 2x Oorkussens – middelgroot (vooraf geïnstalleerd)
- 2x Oorkussens – klein
- 1x Snelstartgids
- 1x Beknopte handleiding

## ● **U hebt nodig**

- USB-spanningsbron (uitgangsspanning 5 V, min. 400 mA uitgangsstroom)
- Bluetooth®-afspeelapparaat

## ● Technische gegevens

### Oplaad-/opbergcase

|                                                            |                                                            |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| USB-C-ingangsspanning                                      | USB 5 V ===                                                |
| USB-C-ingangsstroom                                        | 400 mA                                                     |
| Oplaadbare batterij                                        | Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh                            |
| Laadcapaciteit                                             | tot 4 volledige laadcycli voor volledig ontladen oordopjes |
| Laadtijd van de ingebouwde batterij van oplaad-/opbergcase | ca . 2 uur (volledige laadcycli)                           |
| Beschermingsklasse                                         | IPX0                                                       |

## Oordopje

|                                  |                                                                        |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Draadloze norm                   | Bluetooth® 5.3                                                         |
| Ondersteund profiel              | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                  |
| Frequentieband                   | 2402 tot 2480 MHz                                                      |
| Max. verzonden vermogen          | < 10 mW                                                                |
| Bereik                           | ca. 10 m                                                               |
| Oplaadbare batterij              | Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh                                         |
| Laadtijd                         | ca. 1,5 uur (volledige laadcyclus)                                     |
| Bedrijfstijd (muziek & telefoon) | ca. 4 uur (op gemiddeld volume)                                        |
| Beschermingsklasse               | IPX0                                                                   |
| Bedrijfstemperatuur              | +10 tot +35 °C                                                         |
| Vochtigheid (geen condensatie)   | 10 tot 70 % relatieve vochtigheid                                      |
| Opslagtemperatuur                | 0 tot +40 °C                                                           |
| Afmetingen                       | ca. 18,9 x 24 x 32,3 mm (oordopje)<br>ca. 60 x 28 x 49 mm (oplaadcase) |
| Gewicht                          | ca. 8 g (beide oordopjes)<br>ca. 31 g (oplaadcase)                     |



## Veiligheid

Maak u voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd! Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

In geval van schade voortvloeiend uit het niet voldoen aan deze gebruiksaanwijzing vervalst de garantie. Geen aansprakelijkheid wordt geaccepteerd voor gevolgschade! In geval van materiële schade of letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies, wordt geen aansprakelijkheid geaccepteerd.

### Kinderen en personen met een handicap

**⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VAN ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!**

**⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het product, de accessoires en de verpakkingsmaterialen.

- Het verpakkingsmateriaal stelt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

**⚠ WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen!** Dit product bevat kleine onderdelen die kunnen leiden tot verstikking bij inslikken.

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke of geestelijke capaciteiten of zonder ervaring en/of kennis, zolang ze onder toezicht staan of instructie krijgen in het veilige gebruik van het product en de bijbehorende risico's begrijpen.
- Laat kinderen niet spelen met het product.
- Onderhoud en reiniging mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Het product is geen speelgoed.

**⚠ GEVAAR ALS GEVOLG VAN VERMINDERDE WAARNEMING!**

- Gebruik de oordopjes niet tijdens het besturen van een voertuig of fiets, het bedienen van machines of andere situaties waar een verminderde waarneming van het omgevingsgeluid u of anderen in gevaar zou kunnen brengen. Leef tevens de wet- en regelgeving na van het land waar u de oordopjes gebruikt.



### **Opgelet hoge geluidsdruk**

Wees voorzichtig bij het gebruik van de oordopjes. Het gedurende een lange tijdspanne en op hoog volume gebruiken van de oordopjes kan leiden tot gehoorbeschadiging voor de gebruiker. Stel het volume altijd eerst in op een laag niveau en pas het aan op een comfortabel niveau. Gebruik de oordopjes altijd zo dat de perceptie van omgevingsgeluid is gegarandeerd.

## **LET OP! GEVAAR VAN SCHADE AAN EIGENDOMMEN**

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.  
De oplaadbare batterij kan niet worden vervangen. Het product (oordopjes en oplaadcase) mag niet worden geopend.
- Houd de oplaadcase uit de buurt van vocht, lekkend en opspattend water!
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of bij het product.
- Controleer het product voor elk gebruik.  
Gebruik het niet meer als schade aan het product of de oplaadcase is vastgesteld.
- Schakel het product direct uit en verwijder de USB-kabel bij rook of ongebruikelijke geluiden of geuren.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het gebruikt om kortsluiting te voorkomen.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.

## **WAARSCHUWING – Radio-interferentie**

- Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimtes, of in de nabijheid van medische elektronische systemen.

- De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, de elektromagnetische straling kan de werking van pacemakers beïnvloeden.  
De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten.
- Plaats het product niet in de buurt van gas of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen) met de draadloze componenten ingeschakeld, de afgegeven radiogolven kunnen explosies en brand veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van de omgeving. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan niet worden uitgesloten dat ongeautoriseerde derden de gegevens ontvangen.
- Onbevoegde derden die de gegevens ontvangen kunnen niet worden uitgesloten.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het product.
- OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en producten die niet door OWIM worden gedistribueerd.
- De gebruiker van het product is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van interferentie veroorzaakt door ongeautoriseerde modificaties van het product (raadpleeg de vorige twee paragrafen).

## ● Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen



**WAARSCHUWING! ONTPLOFFINGSGEVAAR!** Gooi het product niet in vuur.

- Voorkom extreme omstandigheden in de omgeving en temperaturen die invloed kunnen hebben op oplaadbaar batterijen, zoals radiatoren en direct zonlicht.

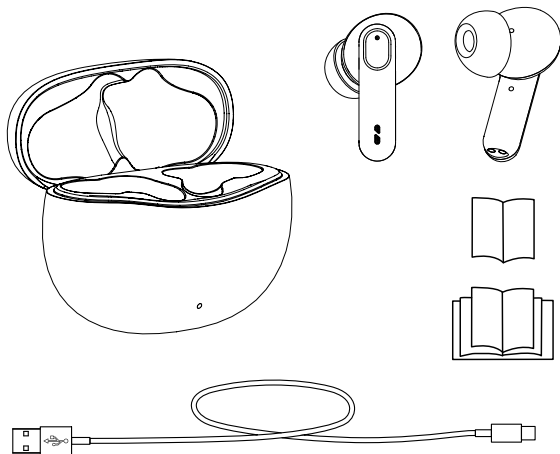


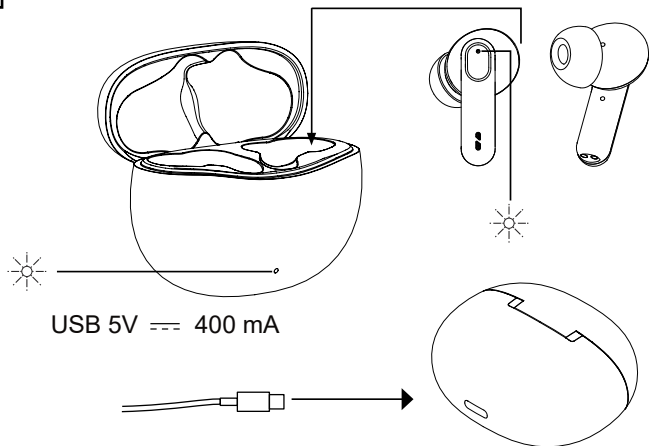
Als oplaadbare batterijen lekken, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met de huid, ogen en slijmvlieszen! Spoel de aangetaste gebieden direct met schoon water en roep medische hulp in. Draag om deze reden geschikte beschermende handschoenen!

- Dek het product niet af tijdens de werking of opladen, het product kan oververhit raken.
- Dit product bevat een oplaadbare batterij, wat kan leiden tot vuur, explosie of lekkage van gevaarlijke stoffen in geval van een onjuiste toepassing.

## ● Aan de slag

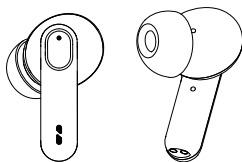
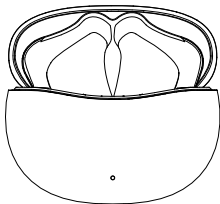
**A**



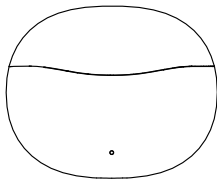
**B**

**C**

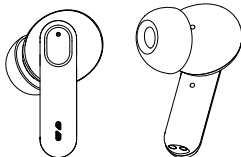
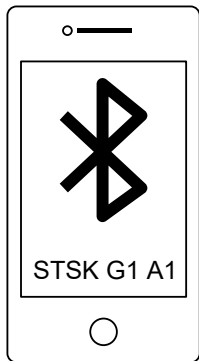
Aan



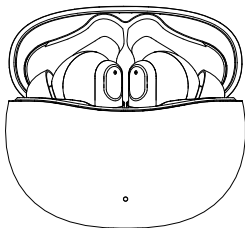
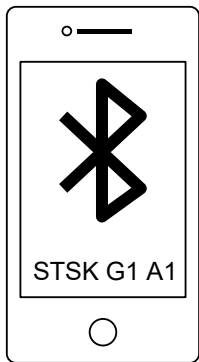
Uit



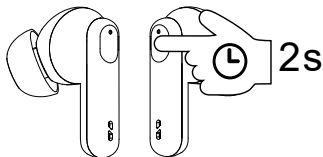
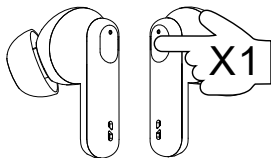
**D**



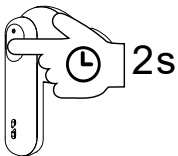
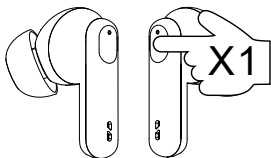
**E**



**F**



**G**



**R**



**A**

Controleer na het uitpakken van het product of alles aanwezig is en of alle onderdelen in goede staat zijn.

**B**

## ● Bezig met laden

**LED****Batterijlaadstatus**< **20 %**

100 %

## ● Overige functies

C

Aan, Uit

D

### ● De oordopjes koppelen met een Bluetooth-apparaat

- Zoek op uw Bluetooth-apparaat naar het apparaat met de naam **STSK G1 A1** en koppel met het apparaat.
  - Als uw Bluetooth-apparaat u vraagt om een wachtwoord in te voeren, voert u **0000** in.

E

Steek de oordopjes weer in de oplaad-/opbergcase en de Bluetooth-verbinding met het afspeelapparaat wordt verbroken.

F

Oproepfuncties

G

Afspeelfunctie

## ● Afvoer

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

### **Product:**



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

## Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## Batterijen/accu's:



**Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!**

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

## ● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND dat het product TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES HG10609, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Service

(NL)

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

(BE)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

|                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Ostrzeżenia i zastosowane symbole</b> .....               | Strona 107 |
| <b>Krótką instrukcją</b> .....                               | Strona 109 |
| <b>Przewidziane zastosowanie</b> .....                       | Strona 110 |
| <b>Zakres dostawy</b> .....                                  | Strona 111 |
| <b>Co będzie potrzebne</b> .....                             | Strona 111 |
| <b>Dane techniczne</b> .....                                 | Strona 112 |
| <b>Bezpieczeństwo</b> .....                                  | Strona 114 |
| Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów ..... | Strona 119 |
| <b>Rozpoczęcie</b> .....                                     | Strona 120 |
| <b>Ładowanie</b> .....                                       | Strona 127 |
| <b>Inne funkcje</b> .....                                    | Strona 128 |
| <b>Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth</b> .....     | Strona 128 |
| <b>Utylizacja</b> .....                                      | Strona 129 |
| <b>Uproszczoną deklarację zgodności UE</b> .....             | Strona 132 |
| <b>Serwis</b> .....                                          | Strona 132 |

## Ostrzeżenia i zastosowane symbole

W instrukcjach obsługi, na opakowaniu i na produkcie, są stosowane następujące symbole i ostrzeżenia:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” oznacza wysokie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia będzie skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



**PRZESTROGA!** Ten symbol ze słowem „Przestroga” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



**UWAGA!** Ten symbol ze hasłem ostrzegawczym „Uwaga”, wskazuje możliwość potencjalnego uszkodzenia mienia.



**UWAGA:** Ten symbol ze słowem „Uwaga” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



**OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!**

Ostrzeżenie z tym symbolem i tekstem „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem.

Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami i uszkodzeniem mienia.

- Należy stosować się do instrukcji zawartych w ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, niebezpieczeństwu utraty życia lub uszkodzeniu mienia!



Ten symbol przypomina użytkownikowi o konieczności ochrony rąk! Należy postępować zgodnie z tym ostrzeżeniem, aby uniknąć obrażeń rąk przedmiotami lub kontaktu z gorącymi lub chemicznymi materiałami!



Ostrzeżenie z tym symbolem powiadamia użytkownika o możliwym uszkodzeniu słuchu. Należy unikać wydłużonego słuchania ze zbyt dużą głośnością.

|                                                                                  |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prąd stały/napięcie                                                                 |
|  | Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.  |
|  | Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy przeczytać instrukcję obsługi. |

## **SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS Z MODUŁEM BLUETOOTH®**

### **● Krótką instrukcją**

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 448534\_2304 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Krótką instrukcją stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką

instrukcję należy zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.

## ● **Przewidziane zastosowanie**

Te słuchawki są urządzeniem elektroniki użytkowej. Słuchawki są przeznaczone do odtwarzania materiału audio przez połączenie Bluetooth®. Po połączeniu słuchawek ze smartfonem, można je używać również jako zestaw słuchawkowy.

Pojemnik do ładowania i przechowywania jest przeznaczony wyłącznie do ładowania i przechowywania słuchawek.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego.

Jakiegolwiek inne użycie, wykraczające poza określone, jest niezgodne z przeznaczeniem. Produktu nie należy używać do celów przemysłowych lub komercyjnych.

Wszelkie roszczenia odszkodowawcze wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, niewłaściwych napraw, nieautoryzowanych modyfikacji lub użycia niezatwierdzonych części zamiennych, są wykluczone. Odpowiedzialność za to ponosi wyłącznie użytkownik.

## ● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały dostarczone i czy są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zdjąć wszystkie materiały opakowania.

Po zauważeniu jakiegokolwiek uszkodzenia lub brakujących części, należy się skontaktować ze sprzedawcą, od którego został zakupiony ten produkt.

- 2x Słuchawki (1 x lewa i 1 x prawa)
- 1x Pojemnik do ładowania/przechowywania
- 1x Kabel USB (type A do type C)
- 2x Wkładki douszne – duże
- 2x Wkładki douszne – średnie (wstępnie zainstalowane)
- 2x Wkładki douszne – małe
- 1x Skrócona instrukcja obsługi
- 1x Skrócona instrukcja

## ● **Co będzie potrzebne**

- Źródło napięcia USB (napięcie wyjścia 5 V, min. prąd wyjścia 400 mA)
- Urządzenie odtwarzania z obsługą Bluetooth®

## ● Dane techniczne

### Pojemnik do ładowania/przechowywania

|                                                                          |                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Napięcie wejścia USB-C                                                   | USB 5 V ===                                                         |
| Prąd wejścia USB-C                                                       | 400 mA                                                              |
| Akumulator                                                               | Litowo-jonowy, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh                              |
| Pojemność ładowania                                                      | do 4 pełnych cykli ładowania dla całkowicie rozładowanych słuchawek |
| Czas ładowania wbudowanej baterii pojemników do ładowania/przechowywania | około 2 godzin (pełny cykl ładowania)                               |
| Klasa ochrony                                                            | IPX0                                                                |

## Słuchawki

|                                     |                                                                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Standard komunikacji bezprzewodowej | Bluetooth® 5.3                                                                         |
| Obsługiwany profil                  | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                                  |
| Pasma częstotliwości                | 2402 do 2480 MHz                                                                       |
| Maks. przesyłana moc                | < 10 mW                                                                                |
| Zasięg                              | około 10 m                                                                             |
| Akumulator                          | Litowo-jonowy, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh                                                  |
| Czas ładowania                      | około 1,5 godziny<br>(pełny cykl ładowania)                                            |
| Czas działania (muzyka i telefon)   | około 4 godzin (przy średnim poziomie głośności)                                       |
| Klasa ochrony                       | IPX0                                                                                   |
| Temperatura podczas działania       | +10 do +35 °C                                                                          |
| Wilgotność (bez kondensacji)        | wilgotność względna 10 do 70 %                                                         |
| Temperatura podczas przechowywania  | 0 do +40 °C                                                                            |
| Wymiary                             | około 18,9 x 24 x 32,3 mm (słuchawki)<br>około 60 x 28 x 49 mm (pojemnik do ładowania) |
| Waga                                | około 8 g (obydwie słuchawki)<br>około 31 g (pojemnik do ładowania)                    |



## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami obsługi! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie, należy dołączyć do niego całą dokumentację!

Uszkodzenie produktu wynikające z niestosowania się do niniejszej instrukcji obsługi spowoduje unieważnienie gwarancji! Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za następstwa szkód! Wyłącza się odpowiedzialność firmy za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową obsługą lub niestosowaniem się do instrukcji bezpieczeństwa!

### Dzieci i osoby niepełnosprawne

**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!** Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru z produktem, jego akcesoriami i materiałami opakowania.

- Materiały opakowania stwarzają zagrożenie uduszeniem. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania nie służą do zabawy.

## **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zadławienia małymi częściami!**

Ten produkt zawiera małe części, które po połknięciu mogą spowodować zadławienie.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi produktu oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na bawienie się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić produktu ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
- Produkt ten nie jest zabawką.

## **ZAGROŻENIE WYNIKAJĄCE Z OGRANICZONEJ PERCEPCJI**

- Słuchawek nie wolno używać podczas kierowania pojazdem lub rowerem, obsługi maszyny lub w innych sytuacjach, gdzie ograniczona percepcja spowodowana hałasem otoczenia, może zagrażać użytkownikowi lub innym osobom. Należy także przestrzegać prawa i przepisów kraju w którym są używane słuchawki.



### **Ostrzeżenie przed wysokim ciśnieniem akustycznym**

Podczas używania zestawu słuchawkowego należy zachować ostrożność. Słuchanie za pomocą zestawu słuchawkowego przez długi czas przy wysokim poziomie głośności może doprowadzić do uszkodzenia słuchu użytkownika. Należy zawsze najpierw ustawić niski poziom głośności, a następnie zmienić go do wymaganego poziomu. Z zestawu słuchawkowego należy zawsze korzystać w taki sposób, aby dźwięk otoczenia był słyszalny.

### **⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA MIENIA**

- Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Akumulatora nie można wymienić.  
Produktu (słuchawki i pojemnik do ładowania) nie należy otwierać.
- Pojemnik do ładowania należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i rozpryskiwaną wodą!
- Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani innych źródeł otwartego ognia.
- Przed każdym użyciem produkt należy sprawdzić!  
W razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładującego należy przestać korzystać z urządzenia!
- W przypadku zauważenia dymu, nietypowego dźwięku lub zapachu produkt należy niezwłocznie wyłączyć i odłączyć od niego kabel USB.

- Nagłe zmiany temperatury mogą być przyczyną kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku produkt należy poczekać na jego dostosowanie do panujących warunków, co umożliwi uniknięcie zwarcia!
- Produktu nie wolno używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia generujące ciepło!

### **OSTRZEŻENIE – Zakłócenia radiowe**

- Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach technicznych i w pobliżu medycznych systemów elektronicznych.
- Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych.

Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń.

Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych.

- Produktu z aktywnymi komponentami bezprzewodowymi nie wolno umieszczać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.

- Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć ich odbierania przez nieupoważnione strony trzecie.
- Nie można wykluczyć odbioru danych przez nieuprawnione inne osoby.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami produktu.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi także odpowiedzialności za używanie lub wymienianie kabli i produktów niedystrybuowanych przez firmę OWIM.
- Użytkownik produktu ponosi pełną odpowiedzialność za skorygowanie zakłóceń spowodowanych nieuprawnionymi modyfikacjami produktu (sprawdź poprzednie dwa akapity).

## ● Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!** Produktu nie wolno wrzucać do ognia.

- Należy unikać ekstremalnych warunków środowiskowych i temperatur, które mogłyby mieć wpływ na ładowalne baterie, np. grzejników/bezpośredniego światła słonecznego.

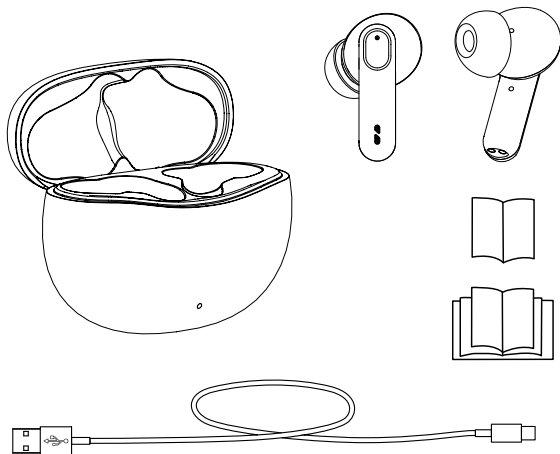


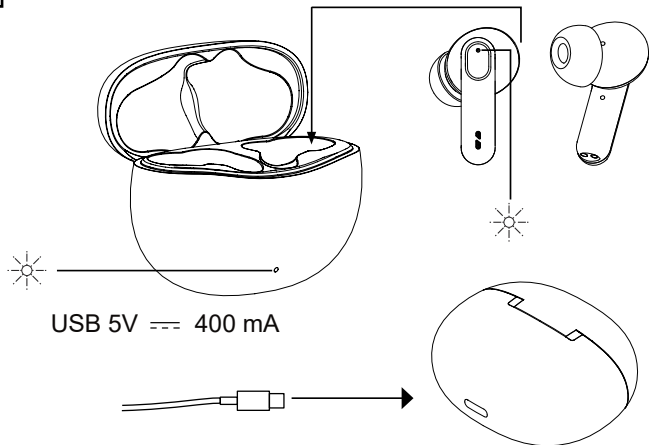
W razie wycieku z ładowalnych baterii, nie należy dopuścić do kontaktu substancji chemicznych ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsce ewentualnego kontaktu należy przepłukać od razu czystą wodą, a następnie należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem! Z tego powodu należy zakładać odpowiednie rękawice ochronne!

- Podczas działania lub ładowania produktu nie należy zakrywać. W przeciwnym razie produkt może zostać przegrzany.
- Ten produkt zawiera ładowalną baterię, która w przypadku niewłaściwego stosowania, może spowodować pożar, eksplozję lub wyciek niebezpiecznych substancji.

## ● Rozpoczęcie

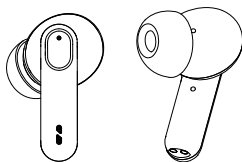
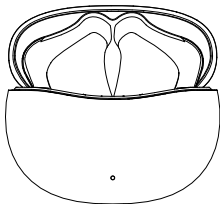
**A**



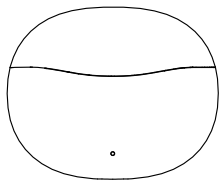
**B**

**C**

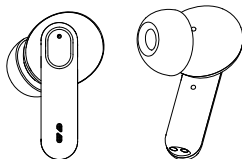
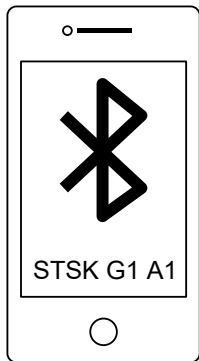
Tryb  
włączenia



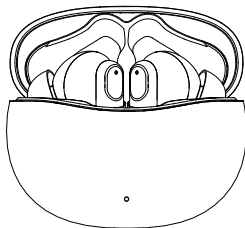
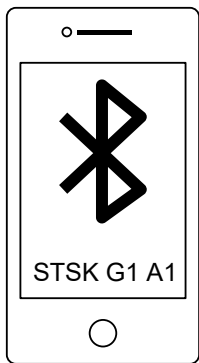
Tryb  
wyłączenia



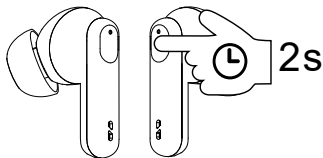
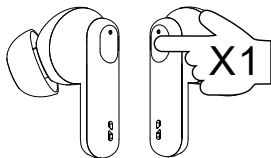
**D**



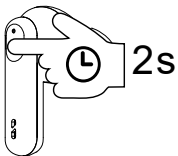
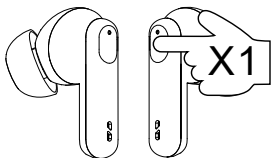
E



**F**



**G**



**R**



**A**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały dostarczone i czy są w dobrym stanie.

**B**

## ● Ładowanie

**Diody LED****Stan naładowania baterii**< **20 %**

100 %

## ● Inne funkcje

C

On (Wł.), Off (Wył.)

D

### ● Parowanie słuchawek z urządzeniem Bluetooth

- W swoim urządzeniu Bluetooth, wyszukaj urządzenie o nazwie **STSK G1 A1** i sparuj z urządzeniem.
  - Jeśli urządzenie Bluetooth wyświetli polecenie wprowadzenia hasła, wprowadź **0000**.

E

Po włożeniu słuchawek z powrotem do etui do ładowania/przechowywania połączenie Bluetooth z urządzeniem odtwarzającym zostanie rozłączone.

F

Funkcje telefonowania

G

Funkcja odtwarzania

## ● Utylizacja

### **Opakowanie:**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 7: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tektura / 80 – 98: Materiały kompozytowe.

### **Produkt:**



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012 / 19 / UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

### **Ta utylizacja jest bezpłatna.**

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

### Baterii/akumulatorów:



**Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!**

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

## ● **Uproszczoną deklarację zgodności UE**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS Z MODUŁEM BLUETOOTH® HG10609, jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Serwis**

PL

**Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| <b>Použité výstražné poznámky a symboly</b> .....        | Strana 134 |
| <b>Krátký návod</b> .....                                | Strana 136 |
| <b>Zamýšlené použití</b> .....                           | Strana 137 |
| <b>Rozsah dodávky</b> .....                              | Strana 138 |
| <b>Budete potřebovat</b> .....                           | Strana 138 |
| <b>Technické údaje</b> .....                             | Strana 139 |
| <b>Bezpečnost</b> .....                                  | Strana 141 |
| Bezpečnostní pokyny pro vestavěné dobíjecí baterie ..... | Strana 145 |
| <b>Začínáme</b> .....                                    | Strana 146 |
| <b>Nabíjení</b> .....                                    | Strana 153 |
| <b>Další funkce</b> .....                                | Strana 154 |
| <b>Spárování sluchátek se zařízením Bluetooth</b> .....  | Strana 154 |
| <b>Odstranění do odpadu</b> .....                        | Strana 155 |
| <b>Zjednodušené EU prohlášení o shodě</b> .....          | Strana 157 |
| <b>Servis</b> .....                                      | Strana 157 |

## Použité výstražné poznámky a symboly

V návodu k obsluze, na obalu a na výrobku jsou použity následující symboly a varování:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které, pokud se mu nevyhnete, povede k vážnému zranění nebo smrti.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.



**POZOR!** Tento symbol se signálním slovem „Pozor“ označuje potenciální poškození majetku.



**POZNÁMKA:** Tento symbol se signálním slovem „Poznámka“ poskytuje další užitečné informace.



**VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Varování s tímto symbolem a slovem „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu.

Nedodržení tohoto varování může vést k vážným nebo smrtelným zraněním a potenciálním škodám na majetku.

- Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste předešli vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!



Tento symbol připomíná uživateli, aby nosil vhodné ochranné rukavice! Dodržujte toto varování, abyste předešli poranění rukou předměty nebo kontaktu s horkými nebo chemickými materiály!



Varování s tímto symbolem upozorňuje uživatele na možné poškození sluchu. Vyhněte se dlouhodobému poslechu při nadměrné hlasitosti.

|                                                                                  |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Stejnoseměrný proud/napětí                                                        |
|  | Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.    |
|  | Tento symbol znamená, že si před použitím výrobku musíte přečíst návod k obsluze. |

## **BEZDRÁTOVÁ IN-EAR SLUCHÁTKA**

### **● Krátký návod**

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 448534\_2304 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

## ● **Zamýšlené použití**

Tato sluchátka jsou zařízení spotřební elektroniky. Sluchátka jsou určena pro přehrávání audio materiálu prostřednictvím připojení Bluetooth®. Pokud jsou sluchátka připojena k chytrému telefonu, lze sluchátka použít i jako náhlavní soupravu.

Nabíjecí a úložné pouzdro je určené výhradně k nabíjení a ukládání sluchátek.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití.

Jakékoli jiné použití nad rámec toho, co je uvedeno, není zamýšleno. Nepoužívejte výrobek pro průmyslové nebo komerční účely.

Jakékoli nároky na škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití, nesprávných oprav, neoprávněných úprav nebo použití neschválených náhradních dílů jsou vyloučeny.

Výhradní riziko za to přebírá uživatel.

## ● **Rozsah dodávky**

Po rozbalení výrobek zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v pořádku. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály. Pokud si všimnete poškození nebo chybějících dílů, kontaktujte prodejce, u kterého jste tento výrobek zakoupili.

- 2x Sluchátka (1x levé a 1x pravé)
- 1x Nabíjecí/úložné pouzdro
- 1x USB kabel (typ A až typ C)
- 2x Ušní polštářky - velké
- 2x Ušní polštářky - střední (předinstalované)
- 2x Ušní polštářky - malé
- 1x Krátký návod k použití
- 1x Krátký návod

## ● **Budete potřebovat**

- USB zdroj napětí (výstupní napětí 5 V, výstupní proud min. 400 mA)
- Přehrávací zařízení podporující Bluetooth®

## ● Technické údaje

### Nabíjecí/úložné pouzdro

|                                                                |                                                     |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Vstupní napětí USB-C                                           | USB 5 V ===                                         |
| Vstupní proud USB-C                                            | 400 mA                                              |
| Dobíjecí baterie                                               | Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh                     |
| Kapacita nabíjení                                              | až 4 úplné nabíjecí cykly pro plně vybitá sluchátka |
| Doba nabíjení vestavěné baterie<br>nabíjecích/úložných pouzder | cca. 2 hodiny (úplný nabíjecí cyklus)               |
| Třída ochrany                                                  | IPX0                                                |

## Sluchátka

|                                 |                                                                                 |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Bezdrátový standard             | Bluetooth® 5.3                                                                  |
| Podporovaný profil              | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                           |
| Frekvenční pásmo                | 2402 až 2480 MHz                                                                |
| Max. přenášený výkon            | < 10 mW                                                                         |
| Rozsah                          | cca. 10 m                                                                       |
| Dobíjecí baterie                | Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh                                                  |
| Doba nabíjení                   | Cca. 1,5 hodiny (úplný nabíjecí cyklus)                                         |
| Provozní doba (hudba a telefon) | cca. 4 hodiny (střední hlasitost)                                               |
| Třída ochrany                   | IPX0                                                                            |
| Provozní teplota                | + 10 až + 35 °C                                                                 |
| Vlhkost (bez kondenzace)        | 10 až 70 % relativní vlhkosti                                                   |
| Skladovací teplota              | + 0 až + 40 °C                                                                  |
| Rozměry                         | cca. 18,9 x 24 x 32,3 mm (sluchátka)<br>cca. 60 x 28 x 49 mm (nabíjecí pouzdro) |
| Hmotnost                        | cca. 8 g (obě sluchátka)<br>cca. 31 g (nabíjecí pouzdro)                        |



## Bezpečnost

Před použitím výrobku se seznámte se všemi bezpečnostními informacemi a návodem k použití! Při předávání tohoto výrobku dalším osobám přiložte také všechny doklady!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze je nárok na záruku neplatný! Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost! V případě věcných škod nebo zranění osob způsobených nesprávnou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost!

### Děti a osoby se zdravotním postižením

**VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI!**

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s výrobkem, jeho příslušenstvím a obalovými materiály.

- Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Obalové materiály nejsou hračky.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení malými díly!** Tento výrobek obsahuje malé části, které mohou při spolknutí způsobit udušení.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku 8 let a starší, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a/ nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání výrobku a pochopily související rizika.
- Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Výrobek není hračka.

**⚠ NEBEZPEČÍ V DŮSLEDKU SNÍŽENÉHO VNÍMÁNÍ!**

- Sluchátka nepoužívejte při řízení vozidla nebo na kole, obsluze strojů nebo v jiných situacích, kdy by snížené vnímání okolního hluku mohlo ohrozit vás nebo ostatní. Dodržujte také zákony a předpisy země, ve které sluchátka používáte.



## **Pozor vysoký akustický tlak**

Při používání sluchátek buďte opatrní. Používání sluchátek po dlouhou dobu a při vysoké hlasitosti může vést k poškození sluchu uživatele. Vždy nejprve nastavte hlasitost na nízkou úroveň a upravte ji na pohodlnou úroveň. Vždy používejte sluchátka, aby bylo zaručeno vnímání okolního hluku.

## **⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ MAJETKU**

- Tento výrobek neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravit. Nabíjecí baterii nelze vyměnit.

Výrobek (sluchátka a nabíjecí pouzdro) se nesmí otevírat.

- Chraňte nabíjecí pouzdro před vlhkostí, kapající a stříkající vodou!
- Na výrobek ani do jeho blízkosti nepokládejte hořící svíčky ani jiný otevřený oheň.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte!  
Pokud zjistíte poškození výrobku nebo nabíjecího kabelu, přestaňte jej používat!
- Pokud zaznamenáte kouř nebo neobvyklý zvuk nebo zápach, okamžitě výrobek vypněte a odpojte kabel USB.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzaci uvnitř výrobku. V takovém případě nechejte výrobek před použitím nějakou dobu aklimatizovat, aby nedošlo ke zkratu!
- Neprovazujte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátory nebo jiná zařízení vydávající teplo!

## **VAROVÁNÍ – Rádiové rušení**

- Vypněte výrobek v letadlech, v nemocnicích, servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů.
- Přenášené bezdrátové signály by mohly ovlivnit funkčnost citlivé elektroniky.  
Výrobek uchovávejte ve vzdálenosti nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantabilních kardioverterů – defibrilátorů, protože elektromagnetické záření může narušit funkčnost těchto zařízení.  
Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel.
- Neumisťujte výrobek do blízkosti hořlavých plynů nebo potenciálně výbušných oblastí (např. lakovny) se zapnutými bezdrátovými součástmi, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.
- Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat nelze vyloučit neoprávněné třetí strany přijímající data.
- Neoprávněné třetí strany přijímající data nelze vyloučit.
- Společnost OWIM GmbH & Co KG nenese odpovědnost za rušení rádií nebo televizorů v důsledku neoprávněných úprav výrobku.
- OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za použití nebo výměnu kabelů a výrobků, které nejsou distribuovány OWIM.
- Uživatel výrobku je plně odpovědný za odstranění rušení způsobeného neoprávněnou úpravou výrobku (viz předchozí dva odstavce).

## ● Bezpečnostní pokyny pro vestavěné dobíjecí baterie



**VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nevhazujte výrobek do ohně.

- Vyvarujte se extrémním podmínkám prostředí a teplotám, které by mohly ovlivnit dobíjecí baterie, např. radiátory/ přímé sluneční světlo.

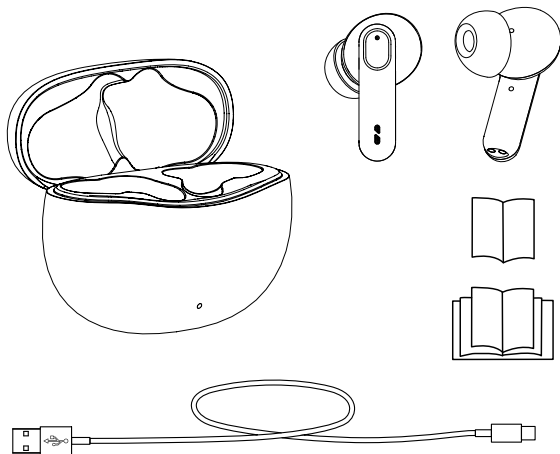


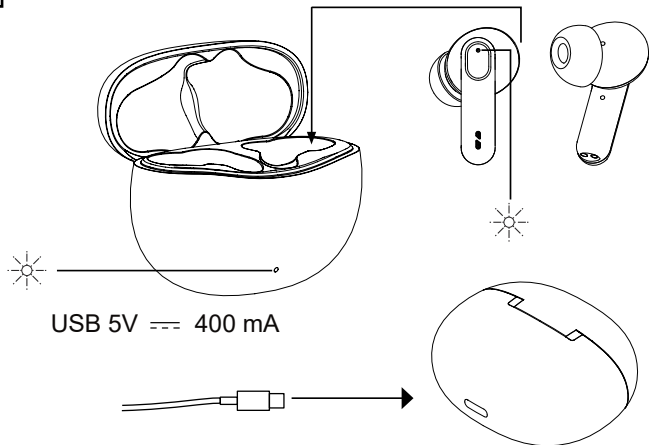
Pokud dobíjecí baterie vytekly, vyhněte se kontaktu chemikálií s kůží, očima a sliznicemi! Zasažená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc! Z tohoto důvodu používejte vhodné ochranné rukavice!

- Během provozu nebo nabíjení výrobek nezakrývejte. Jinak se může výrobek přehřát.
- Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterii, která může v případě nesprávné aplikace způsobit požár, výbuch nebo únik nebezpečných látek.

## ● Začínáme

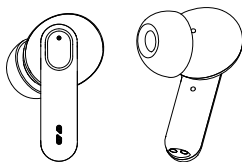
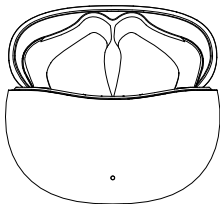
**A**



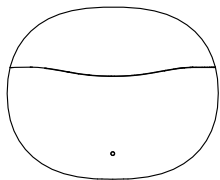
**B**

**C**

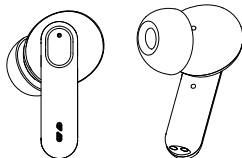
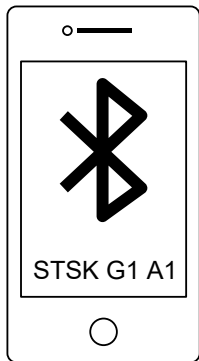
Svíí



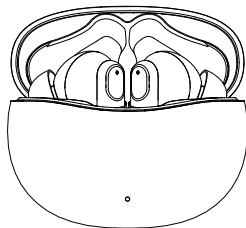
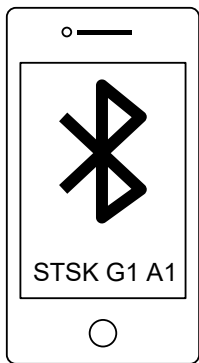
Nesvíí



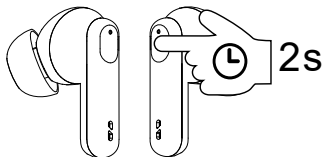
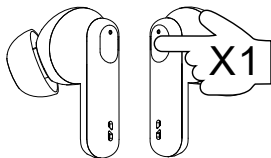
**D**



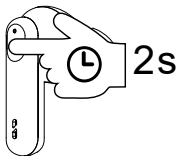
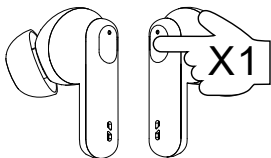
E



**F**



**G**



**R**

**A**

Po rozbalení výrobek zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v pořádku.

**B**

## ● Nabíjení

| LED                                                                               | Stav nabití baterie |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  | < <b>20 %</b>       |
|  | 100 %               |

## ● Další funkce

C

Svítil, Nesvítil

D

### ● Spárování sluchátek se zařízením Bluetooth

- Na vašem zařízení Bluetooth vyhledejte zařízení s názvem **STSK G1 A1** a spárujte se se zařízením.
  - Pokud vás zařízení Bluetooth vyzve k zadání hesla, zadejte **0000**.

E

Vložení sluchátek zpět do nabíjecího/úložného pouzdra bude odpojen Bluetooth od přehrávacího zařízení.

F

Funkce volání

G

Funkce přehrávání

## ● Odstranění do odpadu

### Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

### Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů uživatelských materiálů nebo speciálních provozů.

### **Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

## Baterií/akumulátorů:



**Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!**

Vestavěnou dobíjecí baterii nelze vyjmout za účelem likvidace. Vraťte výrobek zcela do sběrný použité elektroniky.

## ● **Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto prohlašuje, že výrobek BEZDRÁTOVÁ IN-EAR SLUCHÁTKA, HG10609 odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text prohlášení EU o shodě je dostupný na internetu na adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Servis**

**(CZ) Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Použité výstražné poznámky a symboly</b> .....          | Strana 159 |
| <b>Krátky návod</b> .....                                  | Strana 161 |
| <b>Určené použitie</b> .....                               | Strana 162 |
| <b>Rozsah dodávky</b> .....                                | Strana 163 |
| <b>Budete potrebovať</b> .....                             | Strana 163 |
| <b>Technické údaje</b> .....                               | Strana 164 |
| <b>Bezpečnosť</b> .....                                    | Strana 166 |
| Bezpečnostné pokyny pre vstavané nabíjateľné batérie ..... | Strana 170 |
| <b>Začíname</b> .....                                      | Strana 171 |
| <b>Nabíjanie</b> .....                                     | Strana 178 |
| <b>Iné funkcie</b> .....                                   | Strana 179 |
| <b>Spárovanie slúchadiel so zariadením Bluetooth</b> ..... | Strana 179 |
| <b>Likvidácia</b> .....                                    | Strana 180 |
| <b>Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ</b> .....            | Strana 182 |
| <b>Servis</b> .....                                        | Strana 182 |

## Použité výstražné poznámky a symboly

V návode na obsluhu, na obale a na výrobku sa používajú nasledujúce symboly a varovania:



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



**VAROVANIE!** Tento symbol so signálnym slovom „Varovanie“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.



**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje potenciálne poškodenie majetku.



**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

Varovanie s týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ označuje potenciálnu hrozbu výbuchu.

Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok vážne alebo smrteľné zranenia a potenciálne škody na majetku.

- Dodržiavajte pokyny v tomto varovaní, aby ste predišli vážnym zraneniam, ohrozeniu života alebo poškodeniu majetku!



Tento symbol pripomína používateľovi, aby nosil vhodné ochranné rukavice! Dodržiavajte toto varovanie, aby ste predišli poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi!



Varovanie s týmto symbolom upozorňuje používateľa na možné poškodenie sluchu. Vyhnite sa dlhodobému počúvaniu pri nadmernej hlasitosti.

|                                                                                  |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Jednosmerný prúd/napätie                                                            |
|  | Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.    |
|  | Tento symbol znamená, že pred použitím výrobku si musíte prečítať návod na obsluhu. |

## **SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

### **● Krátky návod**

Tento dokument je skrátenou tlačenu verziou celého návodu na ovládanie.

Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl

([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a zadaním čísla výrobku (IAN) 448534\_2304 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozoreniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● **Určené použitie**

Tieto slúchadlá sú zariadením spotrebnej elektroniky. Slúchadlá sú určené na prehrávanie audio materiálu cez Bluetooth® pripojenie. Ak sú slúchadlá pripojené k smartfónu, slúchadlá je možné použiť aj ako náhlavnú súpravu.

Nabíjacie a odkladacie puzdro je určené výhradne na nabíjanie a skladovanie slúchadiel.

Výrobok je určený len na súkromné použitie.

Akékoľvek iné použitie nad rámec toho, čo je uvedené, nie je určené použitie. Výrobok nepoužívajte na priemyselné alebo komerčné účely.

Akékoľvek nároky na škody, spôsobené neurčeným použitím, nesprávnymi opravami, neoprávnenými úpravami alebo použitím neschválených náhradných dielov, sú vylúčené. V tomto prípade výhradné riziko preberá používateľ.

## ● **Rozsah dodávky**

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka úplná a či sú všetky časti v dobrom stave.

Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

Ak spozorujete akékoľvek poškodenie alebo chýbajúce časti, kontaktujte predajcu, u ktorého ste si tento výrobok zakúpili.

- 2x Slúchadlá (1x ľavé a 1x pravé)
- 1x Nabíjacie/odkladacie puzdro
- 1x USB kábel (typ A až typ C)
- 2x Ušné vankúšiky - veľké
- 2x Ušné vankúšiky - stredné (predinštalované)
- 2x Ušné vankúšiky - malé
- 1x Sprievodca rýchlym spustením
- 1x Krátky návod

## ● **Budete potrebovať**

- Zdroj napätia USB (výstupné napätie 5V, výstupný prúd min. 400 mA)
- Prehrávacie zariadenie s podporou Bluetooth®

## ● Technické údaje

### Nabíjacie/odkladacie puzdro

|                                                                 |                                                           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Vstupné napätie USB-C                                           | USB 5 V ===                                               |
| Vstupný prúd USB-C                                              | 400 mA                                                    |
| Nabíjateľná batéria                                             | Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh                           |
| Kapacita nabíjania                                              | až 4 kompletne nabíjacie cykly pre úplne vybité slúchadlá |
| Doba nabíjania vstavanej batérie nabíjacích/odkladacích puzdier | približne 2 hodiny (celý nabíjací cyklus)                 |
| Trieda ochrany                                                  | IPX0                                                      |

## Slúchadlá

|                                   |                                                                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bezdrôtový štandard               | Bluetooth® 5.3                                                                            |
| Podporovaný profil                | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                                     |
| Frekvenčné pásmo                  | 2402 až 2480 MHz                                                                          |
| Max. prenášaný výkon              | < 10 mW                                                                                   |
| Rozsah                            | približne 10 m                                                                            |
| Nabíjateľná batéria               | Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh                                                            |
| Čas nabíjania                     | približne 1,5 hodiny (úplný nabíjací cyklus)                                              |
| Prevádzkový čas (hudba a telefón) | približne 4 hodiny (pri strednej hlasitosti)                                              |
| Trieda ochrany                    | IPX0                                                                                      |
| Prevádzková teplota               | +10 až +35 °C                                                                             |
| Vlhkosť (bez kondenzácie)         | 10 až 70 % relatívnej vlhkosti                                                            |
| Skladovacia teplota               | 0 až +40 °C                                                                               |
| Rozmery                           | približne 18,9 x 24 x 32,3 mm (slúchadlá)<br>približne 60 x 28 x 49 mm (nabíjacie puzdro) |
| Hmotnosť                          | približne 8 g (obe slúchadlá)<br>približne 31 g (nabíjacie puzdro)                        |



## Bezpečnosť

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými informáciami a návodom na použitie! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným priložte aj všetky doklady!

V prípade škôd v dôsledku nedodržania tohto návodu na obsluhu strácate nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

### Deti a osoby so zdravotným postihnutím

**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo udusenía!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s výrobkom, jeho príslušenstvom a obalovými materiálmi.

- Obalové materiály predstavujú nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál nie je hračka.

**⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo udusení malými časťami!** Tento výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu pri prehltnutí spôsobiť udusenie.

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo sú poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu súvisiace riziká.
- Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok nie je hračka.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO V DÔSLEDKU ZNÍŽENÉHO VNÍMANIA!**

- Slúchadlá nepoužívajte pri vedení vozidla alebo bicyklovaní, obsluhu strojov alebo v iných situáciách, kde by znížené vnímanie okolitého hluku mohlo ohroziť vás alebo iných. Dodržujte aj zákony a nariadenia krajiny, v ktorej slúchadlá používate.



**Pozor vysoký akustický tlak** Pri používaní slúchadiel buďte opatrní. Používanie slúchadiel po dlhú dobu a pri vysokej hlasitosti môže viesť k poškodeniu sluchu používateľa. Vždy najprv nastavte hlasitosť na nízku úroveň a upravte ju na príjemnú úroveň. Vždy používajte slúchadlá tak, aby bolo zaručené vnímanie okolitého hluku.

### **⚠ UPOZORNENIE! RIZIKO POŠKODENIA MAJETKU**

- Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Nabíjateľná batéria sa nedá vymeniť. Výrobok (slúchadlá a nabíjacie puzdro) sa nesmie otvárať.
- Chráňte nabíjacie puzdro pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou!
- Na výrobok ani vedľa neho nekladajte horiace sviečky ani iný otvorený oheň.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte!  
Ak zistíte akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla, prestaňte ho používať!
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajný zvuk alebo zápach, okamžite výrobok vypnite a odpojte USB kábel.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vo vnútri výrobku. V takom prípade nechajte výrobok pred použitím nejaký čas aklimatizovať, aby ste predišli skratom!
- Neprevádzkujte výrobok v blízkosti zdrojov tepla, napr. radiátory alebo iné zariadenia vyžarujúce teplo!

## **VAROVANIE – Rádiové rušenie**

- Vypnite výrobok v lietadlách, v nemocniciach, servisných miestnostiach alebo v blízkosti lekárskeho elektronického systému.
- Vysielané bezdrôtové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivej elektroniky. Udržujte výrobok aspoň 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovateľných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže zhoršiť funkčnosť kardiostimulátorov.  
Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti horľavých plynov alebo potenciálne výbušných oblastí (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.
- Dosah rádiových vln sa líši v závislosti od podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu údajov nemožno vylúčiť neoprávnené tretie strany, ktoré prijímajú údaje.
- Neoprávnené tretie strany prijímajúce údaje nemožno vylúčiť.
- Spoločnosť OWIM GmbH a Co KG nezodpovedá za rušenie rádii alebo televízorov v dôsledku neoprávnených úprav výrobku.
- Spoločnosť OWIM GmbH a Co KG ďalej nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a výrobkov nedistribúovaných spoločnosťou OWIM.

- Používateľ výrobku je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného neoprávnenou úpravou výrobku (pozri predchádzajúce dva odseky).

## ● Bezpečnostné pokyny pre vstavané nabíjateľné batérie



**VAROVANIE! RIZIKO VÝBUCHU!** Nevhadzujte výrobok do ohňa.

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam prostredia a teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť nabíjateľné batérie, napr. radiátory/priame slnečné svetlo.

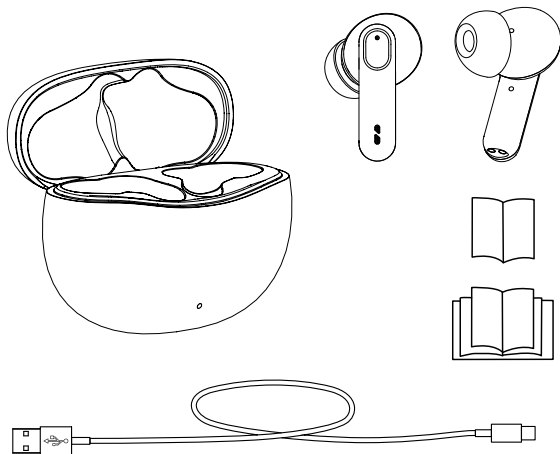


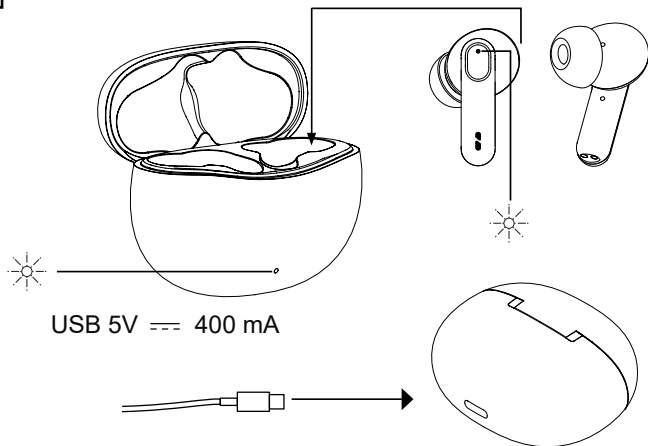
Ak nabíjateľné batérie vytiekli, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc! Z tohto dôvodu noste vhodné ochranné rukavice!

- Počas prevádzky alebo nabíjania výrobok nezakrývajte. V opačnom prípade sa môže výrobok prehriať.
- Tento výrobok obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorá môže v prípade nesprávneho použitia spôsobiť požiar, výbuch alebo únik nebezpečných látok.

## ● Začínáme

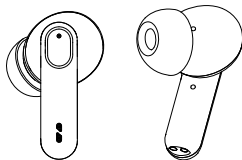
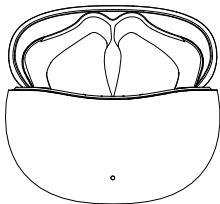
**A**



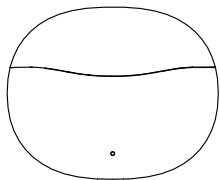
**B**

**C**

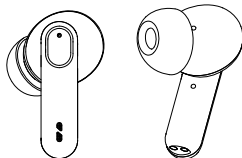
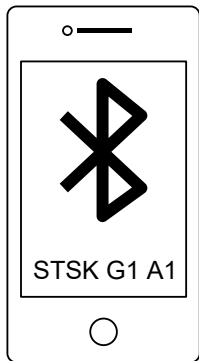
Zapnuté



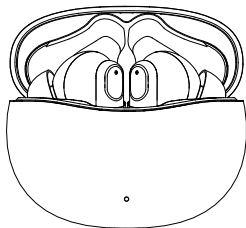
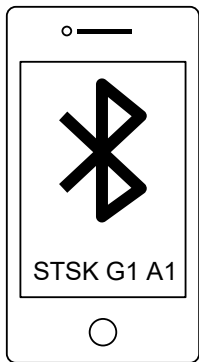
Vypnuté



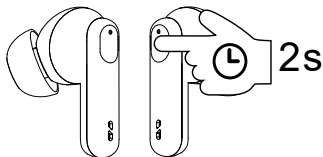
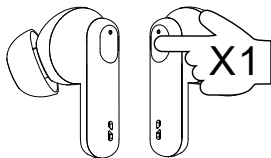
**D**



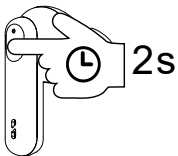
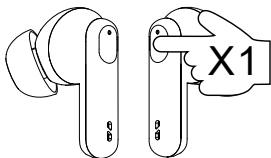
E



**F**



**G**



**R**



**A**

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka úplná a či sú všetky časti v dobrom stave.

**B**

## ● Nabíjanie

**LED diódy****Stav nabitia batérie**< **20 %**

100 %

## ● Iné funkcie

C

Zapnuté, Vypnuté

D

### ● Spárovanie slúchadiel so zariadením Bluetooth

- V zariadení Bluetooth vyhládajte zariadenie s názvom **STSK G1 A1** a spárujte ho so zariadením.
  - Ak vás Bluetooth zariadenie vyzve na zadanie hesla, zadajte **0000**.

E

Ak vložíte slúchadlá späť do nabíjacieho/úložného puzdra, pripojenie Bluetooth k prehrávaciemu zariadeniu sa odpojí.

F

Funkcie volania

G

Funkcia prehrávania

## ● Likvidácia

### Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.

### Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

### **Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.**

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## Batérii/akumulátorov:



**Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!**

Vstavanú nabíjateľnú batériu nie je možné vybrať na likvidáciu. Vráťte celý výrobok na zberné miesto použitej elektroniky.

## ● **Zjednodušené vyhlášení o zhode EÚ**

Týmto sa spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO vyhlasuje, že výrobok SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH<sup>®</sup>, HG10609, je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Servis**



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Advertencias y símbolos utilizados</b> .....                      | Página 184 |
| <b>Guía rápida</b> .....                                             | Página 186 |
| <b>Uso previsto</b> .....                                            | Página 187 |
| <b>Alcance de la entrega</b> .....                                   | Página 188 |
| <b>Necesitará</b> .....                                              | Página 188 |
| <b>Datos técnicos</b> .....                                          | Página 189 |
| <b>Seguridad</b> .....                                               | Página 191 |
| Instrucciones de seguridad para pilas recargables incorporadas ..... | Página 195 |
| <b>Primeros pasos</b> .....                                          | Página 197 |
| <b>Carga</b> .....                                                   | Página 204 |
| <b>Otras funciones</b> .....                                         | Página 205 |
| <b>Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth</b> .....  | Página 205 |
| <b>Desecho</b> .....                                                 | Página 206 |
| <b>Declaración UE de conformidad simplificada</b> .....              | Página 208 |
| <b>Asistencia</b> .....                                              | Página 208 |

## Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario, en el embalaje y en la etiqueta de características técnicas:



**¡PELIGRO!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Peligro" marca un peligro de riesgo alto que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Advertencia» marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra "Precaución" indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra "Atención" indica un posible daño material.



**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señalización «Nota» proporciona información útil adicional.



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**

Una advertencia con este símbolo y la palabra "¡ATENCIÓN! PELIGRO DE EXPLOSIÓN" indica la amenaza potencial de explosión.

La inobservancia de esta advertencia puede provocar lesiones graves o mortales y posibles daños materiales.

- ¡Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales!



¡Este símbolo recuerda al usuario que debe llevar protección adecuada para las manos! ¡Siga esta advertencia para evitar lesiones en las manos provocadas por objetos o por el contacto con materiales calientes o químicos!



Una advertencia con este símbolo avisa al usuario de posibles daños auditivos. Evite escuchar a un volumen excesivo durante periodos prolongados.

|                                                                                  |                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Corriente/tensión continua                                                                       |
|  | La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.        |
|  | Este símbolo significa que debe leerse el manual de instrucciones antes de utilizar el producto. |

## **AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® «TRUE WIRELESS»**

### **● Guía rápida**

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 448534\_2304, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

La guía de inicio rápido es parte integrante de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Conserve bien la guía de inicio rápido y entregue todos los documentos en caso de transferir el producto a terceros.

## ● **Uso previsto**

Estos auriculares son un dispositivo de electrónica de consumo. Los auriculares están destinados a la reproducción de material de audio a través de una conexión Bluetooth®. Si los auriculares están conectados a un smartphone, también pueden utilizarse como auriculares con micrófono.

La caja de carga y almacenamiento está pensada únicamente para cargar y guardar los auriculares.

Este producto está hecho solo para uso privado.

No está previsto ningún otro uso distinto del especificado. No utilice el producto con fines industriales o comerciales.

Quedan excluidas las reclamaciones por daños derivados de un uso no previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de piezas de repuesto no homologadas. El usuario es el único responsable.

## ● **Alcance de la entrega**

Tras desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las piezas están en buen estado. Retire todos los materiales de embalaje antes de su uso.

Si observa algún daño o falta alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto.

- 2x Auriculares (1 izquierdo y 1 derecho)
- 1x Caja de carga/almacenamiento
- 1x Cable USB (tipo A a tipo C)
- 2x Almohadillas auriculares - grandes
- 2x Almohadillas auriculares - medianas (preinstaladas)
- 2x Almohadillas auriculares - pequeñas
- 1x Guía de inicio rápido
- 1x Guía rápida

## ● **Necesitará**

- Fuente de tensión USB (tensión de salida 5 V, corriente de salida mín. 400 mA)
- Dispositivo de reproducción compatible con Bluetooth®

## ● Datos técnicos

### Caja de carga/almacenamiento

|                                                                            |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Tensión de entrada USB-C                                                   | USB 5 V ===                                                               |
| Corriente de entrada USB-C                                                 | 400 mAh                                                                   |
| Batería recargable                                                         | lón de litio, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh                                     |
| Capacidad de carga                                                         | Hasta 4 ciclos de carga completos para auriculares totalmente descargados |
| Tiempo de carga de la batería integrada de la caja de carga/almacenamiento | Aprox. 2 horas (ciclo de carga completo)                                  |
| Clase de protección                                                        | IPX0                                                                      |

## Auriculares

|                                                 |                                                                                    |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Inalámbricos estándar                           | Bluetooth® 5.3                                                                     |
| Perfil compatible                               | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                              |
| Banda de frecuencia                             | de 2402 a 2480 MHz                                                                 |
| Potencia máxima transmitida                     | < 10 mW                                                                            |
| Alcance                                         | aprox. 10 m                                                                        |
| Batería recargable                              | Ión de litio, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh                                               |
| Tiempo de carga                                 | Aprox. 1,5 horas (ciclo de carga completo)                                         |
| Tiempo de funcionamiento<br>(música y teléfono) | Aprox. 4 horas (a volumen medio)                                                   |
| Clase de protección                             | IPX0                                                                               |
| Temperatura de funcionamiento                   | De +10 a +35 °C                                                                    |
| Humedad (sin condensación)                      | De 10 a 70 % de humedad relativa                                                   |
| Temperatura de almacenamiento                   | De +0 a +40 °C                                                                     |
| Dimensiones                                     | Aprox. 18,9 x 24 x 32,3 mm (auriculares)<br>Aprox. 60 x 28 x 49 mm (caja de carga) |
| Peso                                            | Aprox. 8 g (ambos auriculares)<br>Aprox. 31 g (caja de carga)                      |



## Seguridad

¡Antes de utilizar el producto, familiarícese con toda la información de seguridad y las instrucciones de uso! ¡Cuando entregue este producto a otras personas, incluya también todos los documentos!

En caso de que se produzcan daños por el incumplimiento de las instrucciones de manejo, ¡el derecho a la garantía perderá su validez! ¡No se aceptará ninguna responsabilidad por daños indirectos! En caso de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, ¡no se aceptará ninguna responsabilidad!

### Niños y personas con discapacidad

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!** Nunca deje a los niños sin supervisión con el producto, sus accesorios y los materiales de embalaje.

- Los materiales de embalaje presentan un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Los materiales de embalaje no son juguetes.

- ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de asfixia por piezas pequeñas!** Este producto contiene piezas pequeñas que pueden provocar asfixia en caso de ingestión.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del producto y comprendan los riesgos asociados.
  - No permita que los niños jueguen con el producto.
  - La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
  - Este producto no es un juguete.

- ⚠ ¡PELIGRO DEBIDO A UNA PERCEPCIÓN DISMINUIDA!**
- No utilice los auriculares mientras conduce un vehículo o monta en bicicleta, maneja maquinaria o en otras situaciones en las que la disminución de la percepción del ruido ambiente pueda ponerle en peligro a usted o a otras personas. Respete también las leyes y reglamentos del país en el que utilice los auriculares.



### **Precaución alta presión sonora**

Tenga cuidado al utilizar los auriculares. El uso de auriculares durante un largo periodo de tiempo y a un volumen elevado puede provocar daños auditivos al usuario. Ponga siempre primero el volumen a un nivel bajo y ajústelo a un nivel cómodo. Utilice siempre auriculares de forma que se garantice la percepción del ruido ambiental.

### **⚠ ¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS MATERIALES**

- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. La batería recargable no se puede sustituir.  
El producto (auriculares y caja de carga) no debe abrirse.
- ¡Mantenga la caja de carga alejada de la humedad, goteos y salpicaduras de agua!
- No coloque velas encendidas o fuegos abiertos sobre el producto o junto a él.
- ¡Examine el producto antes de cada uso!  
¡Deje de utilizar el producto si detecta daños en el mismo o en el cable de carga!
- Si nota humo o ruidos u olores extraños, apague el producto inmediatamente y desconecte el cable USB.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar condensación en el interior del producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo para evitar cortocircuitos!

- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores u otros dispositivos que emitan calor!

### **ADVERTENCIA - Interferencias de radio**

- Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos.
- Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de componentes electrónicos sensibles.  
Mantenga el producto a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar al funcionamiento de los marcapasos.  
Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencias en los audífonos.
- No coloque el producto cerca de gases inflamables o zonas potencialmente explosivos (por ejemplo, talleres de pintura) con los componentes inalámbricos encendidos, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.
- El alcance de las ondas de radio varía en función de las condiciones ambientales. En caso de transmisión inalámbrica de datos, no puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos.
- No puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos.

- OWIM GmbH & Co KG no se hace responsable de las interferencias con radios o televisores debidas a modificaciones no autorizadas del producto.
- Además, OWIM GmbH & Co KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o la sustitución de cables y productos no distribuidos por OWIM.
- El usuario del producto es plenamente responsable de corregir las interferencias causadas por modificaciones no autorizadas del producto (consulte los dos párrafos anteriores).

## ● Instrucciones de seguridad para pilas recargables incorporadas



**¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!** No arroje el producto al fuego.

- Evite condiciones ambientales y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas recargables, por ejemplo, radiadores/luz solar directa.

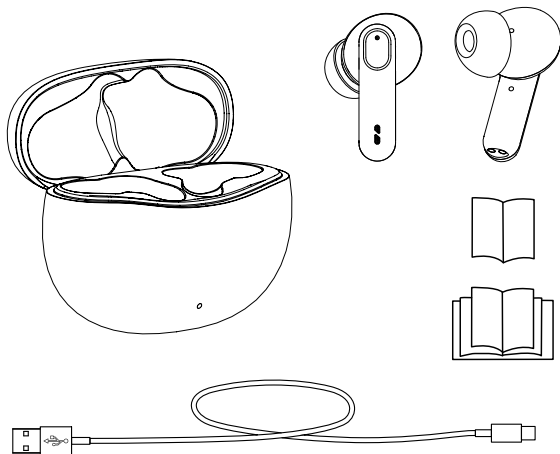


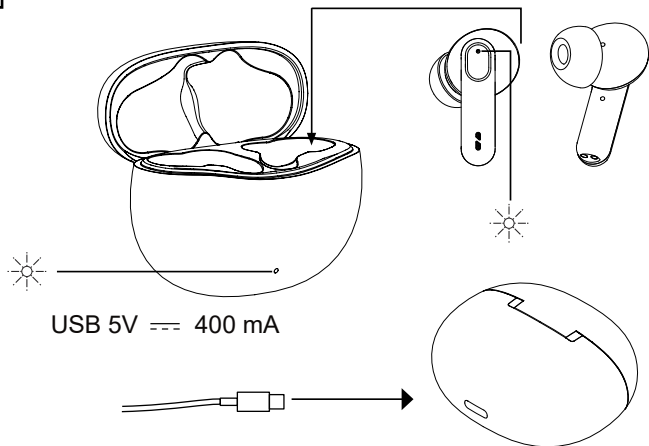
Si las pilas recargables tienen fugas, ¡evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Lavar inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y buscar atención médica! Por este motivo, utilice guantes de protección adecuados.

- No cubra el producto durante el funcionamiento o la carga. De lo contrario, el producto puede sobrecalentarse.
- Este producto contiene una batería recargable que puede provocar incendios, explosiones o fugas de sustancias peligrosas en caso de aplicación incorrecta.

## ● Primeros pasos

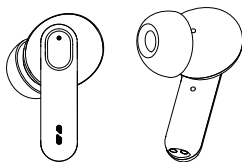
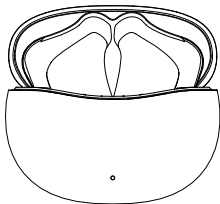
**A**



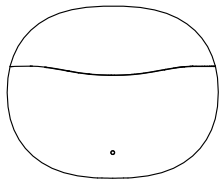
**B**

**C**

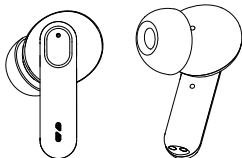
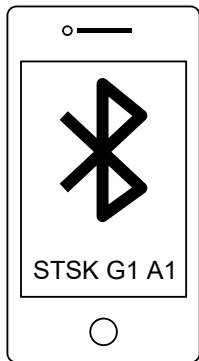
Encendido



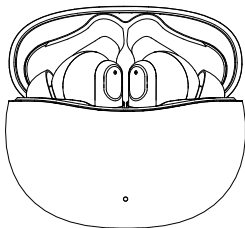
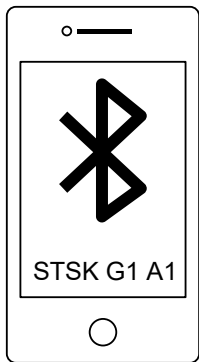
Apagado



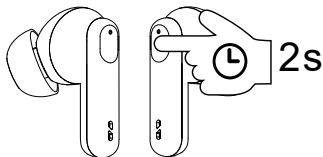
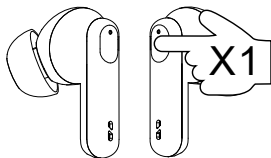
**D**



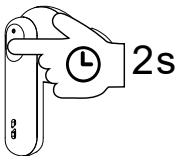
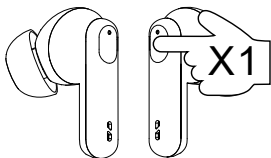
E



**F**



**G**



**R**

**A** Tras desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las piezas están en buen estado.

**B** ● **Carga**

| LED                                                                               | Estado de carga de la batería |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|  | < <b>20 %</b>                 |
|  | 100 %                         |

## ● Otras funciones

C

Encendido, Apagado

D

### ● Emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth

- En su dispositivo Bluetooth, busque el dispositivo denominado **STSK G1 A1** y emparejelo.
  - Si su dispositivo Bluetooth le pide que introduzca una contraseña, introduzca **0000**.

E

Si vuelve a colocar los auriculares en el estuche de carga/almacenamiento, se desconectará la conexión Bluetooth con el dispositivo de reproducción.

F

Funciones de llamada

G

Función de reproducción

## ● Desecho

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

### **Producto:**



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

### **Esta gestión no le supondrá ningún gasto.**

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## Pilas/acumuladores:



**¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!**

La pila no puede ser extraída para su desecho. Lleve el producto completo a un punto de recogida de productos electrónicos usados.

## ● **Declaración UE de conformidad simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA declara que el producto AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® «TRUE WIRELESS», HG10609, cumple las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Asistencia**

ES

### **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Brugte advarsler, bemærkninger og symboler</b> .....                 | Side 210 |
| <b>Kort vejledning</b> .....                                            | Side 212 |
| <b>Anvendelsesformål</b> .....                                          | Side 213 |
| <b>Leveringsomfang</b> .....                                            | Side 214 |
| <b>Du skal bruge følgende</b> .....                                     | Side 214 |
| <b>Tekniske data</b> .....                                              | Side 215 |
| <b>Sikkerhed</b> .....                                                  | Side 217 |
| Sikkerhedsinstruktioner til de indbyggede genopladelige batterier ..... | Side 221 |
| <b>Kom godt i gang</b> .....                                            | Side 222 |
| <b>Opladning</b> .....                                                  | Side 229 |
| <b>Andre funktioner</b> .....                                           | Side 230 |
| <b>Sådan parres hovedtelefoner med en Bluetooth-enhed</b> .....         | Side 230 |
| <b>Bortskaffelse</b> .....                                              | Side 231 |
| <b>Forenklet EU-overensstemmelseserklæring</b> .....                    | Side 233 |
| <b>Service</b> .....                                                    | Side 233 |

## Brugte advarsler, bemærkninger og symboler

Følgende symboler og advarsler bruges i denne brugsvejledning, på emballagen og på produktet:



**FARE!** Dette symbol med ordet »Fare« angiver en fare med et højt risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til livsfarlige eller alvorlige personskader.



**ADVARSEL!** Dette symbol med ordet »Advarsel« angiver en fare med et medium risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til livsfarlige eller alvorlige personskader.



**FORSIGTIG!** Dette symbol med ordet »Forsigtig« angiver en fare med et lavt risikoniveau, der - hvis den ikke undgås - kan føre til mindre eller moderate personskader.



**VIGTIGT!** Dette symbol med signalordet »Vigtigt« indikerer mulighed for skade på ejendom.



**BEMÆRK:** Dette symbol med ordet »Bemærk« giver brugeren yderligere nyttige oplysninger.



**ADVARSEL! EXPLOSIONSFARE!**

En advarsel med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" angiver en potentiel fare for en eksplosion.

Manglende overholdelse af denne advarsel kan føre til alvorlige eller livsfarlige personskader og potentielle ejendomsskader.

- Følg instruktionerne i denne advarsel for at undgå alvorlige personskader, livsfarlige personskader eller ejendomsskader!



Dette symbol skal minde brugeren på at bruge passende håndbeklædning! Følg denne advarsel, så du undgår håndskader fra genstande eller ved kontakt med varme eller kemiske materialer!



En advarsel med dette symbol advarer brugeren om mulige høreskader. Undgå at lytte på høje lydstyrker i længere tid ad gangen.

|                                                                                  |                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Vekselstrøm/spænding                                                                                           |
|  | CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt. |
|  | Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal læses, før produktet bruges.                                 |

## **TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HØRETELEFONER**

### **● Kort vejledning**

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com))) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 448534\_2304 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes. Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregivelse til tredjemand.

## ● **Anvendelsesformål**

Disse hovedtelefoner er forbrugerelektronik. Hovedtelefonerne er beregnet til afspilning af lydmateriale via en Bluetooth®-forbindelse. Hvis hovedtelefonerne er forbundet til en telefon, kan hovedtelefonerne også bruges som et headset.

Lade- og opbevaringsboksen er kun beregnet til opladning og opbevaring af hovedtelefonerne.

Dette produkt er kun beregnet til privatbrug.

Produktet er ikke beregnet til nogen anden brug end hvad brugsformålene angiver. Produktet må ikke bruges til industrielle eller erhvervsmæssige formål.

Ethvert erstatningskrav på grund af skader som følge af utilsigtet brug, forkerte reparationer, uautoriserede ændringer eller brug af ikke-godkendte reservedele er udelukket. Brugeren har alene risikoen herfor.

## ● Leveringsomfang

Når du har pakket produktet ud, skal du se om alle delene følger med og at de er i ordentlig stand. Fjern al emballage før brug.

Hvis du bemærker nogen skade eller manglende dele, bedes du kontakte forhandleren, som du har købt produkt af.

2x Hovedtelefoner (1 x venstre og 1 x højre)

1x Lade- og opbevaringsboks

1x USB-kabel (Type A til Type C)

2x Ørepuder - store

2x Ørepuder - medium (monteret)

2x Ørepuder - små

1x Quick-start-guide

1x Kort vejledning

## ● Du skal bruge følgende

- USB-spændingskilde (udgangsspænding på 5 V og mindst 400 mA udgangsstrøm)
- Afspilningsenhed med Bluetooth®

## ● Tekniske data

### Lade- og opbevaringsboks

|                                                                    |                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| USB-C indgangsspænding                                             | USB 5 V ===                                                                |
| USB-C indgangsstrøm                                                | 400 mA                                                                     |
| Genopladeligt batteri                                              | Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh                                            |
| Ladekapacitet                                                      | Et fuld opladet lade- og opbevaringsboks kan oplade hovedtelefoner 4 gange |
| Tid til opladning af lade- og opbevaringsboksens indbygget batteri | Ca. 2 time (fuld opladning)                                                |
| Beskyttelsesklasse                                                 | IPX0                                                                       |

## Hovedtelefoner

|                               |                                                                            |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Trådløs standard              | Bluetooth® 5.3                                                             |
| Understøttede profiler        | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                      |
| Frekvensbånd                  | 2402 til 2480 MHz                                                          |
| Maks. transmitteret effekt    | < 10 mW                                                                    |
| Rækkevidde                    | Ca. 10 meter                                                               |
| Genopladeligt batteri         | Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh                                             |
| Opladningstid                 | Ca. 1,5 time (fuld opladning)                                              |
| Driftstid (musik og telefon)  | Ca. 4 timer (på medium lydstyrke)                                          |
| Beskyttelsesklasse            | IPX0                                                                       |
| Driftstemperatur              | +10 til +35 °C                                                             |
| Luftfugtighed (ingen kondens) | 10 til 70 % relativ luftfugtighed                                          |
| Opbevaringstemperatur         | 0 til +40 °C                                                               |
| Mål                           | Ca. 18,9 x 24 x 32,3 mm (hovedtelefoner)<br>Ca. 60 x 28 x 49 mm (ladeboks) |
| Vægt                          | Ca. 8 g (begge hovedtelefoner)<br>Ca. 31 g (ladeboks)                      |



## Sikkerhed

Før produktet tages i brug, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysningerne og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt gives videre til andre, skal alle dokumenterne følge med!

Garantien dækker ikke over skader, som følge af manglende overholdelse af denne brugsvejledning! Der påtages intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader, som følge af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne!

### Børn og personer med handicap

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARLIGT OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!**

**⚠ FARE! Dette udgør en fare for kvælning!** Børn må aldrig efterlades uden opsyn med produktet, dets tilbehør og emballagen.

- Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Emballagen er ikke legetøj.

**⚠ ADVARSEL! Kvælningsfare på grund af små dele!** Dette produkt indeholder små dele, der kan føre til kvælning, hvis de sluges.

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.
- Børn må ikke lege med dette produkt.
- Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Produktet er ikke et værktøj.

**⚠ FARE PÅ GRUND AF NEDSAT OPFATTELSE OM OMGIVELSERNE!**

- Hovedtelefonerne må ikke bruges, når du kører bil eller cykler, betjener maskiner eller i andre situationer, hvor nedsat opfattelse af den omgivende støj kan være farligt for dig eller andre. Du skal desuden også overholde love og regler i landet, hvor hovedtelefonerne bruges.



## Forsigtig, højt lydtryk

Vær forsigtig, når hovedtelefonerne bruges. Brug af hovedtelefoner i længere tid og på høje lydstyrker kan give høreskader. Start altid på en lav lydstyrke og indstil derefter lydstyrken til et behageligt niveau. Brug altid hovedtelefoner på en lydstyrke, hvor du altid kan høre hvad der foregår omkring dig.

## ⚠️ VIGTIGT! RISIKO FOR SKADER PÅ EJENDOM

- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan repareres af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke skiftes.  
Produktet (hovedtelefonerne og ladeboksen) må ikke åbnes.
- Ladeboksen skal holdes væk fra fugt og dryppende og sprøjtende vand!
- Undgå, at stille brændende stearinlys eller anden åben ild på eller ved siden af produktet.
- Kontroller altid produktet før hver brug!  
Hvis der opdages skader på produktet eller ladekablet, må produktet ikke længere bruges!
- Hvis du bemærker røg eller usædvanlig støj eller lugt, skal du straks slukke for produktet og trække USB-kablet ud.
- Pludselige temperaturændringer kan forårsage kondens i produktet. Hvis dette sker skal du lade produktet akklimatisere sig et stykke tid, før det tages i brug, så du undgår kortslutninger!

- Produktet må ikke bruges i nærheden af varmekilder, som f.eks. radiatorer eller andre enheder, der afgiver varme!

### **ADVARSEL - Radioforstyrrelser**

- Produktet skal slukkes på fly, på hospitaler, servicerum eller i nærheden af elektroniske medicinske systemer.
- De trådløse signaler, der sendes, kan påvirke den følsomme elektronik. Produktet skal holdes mindst 20 cm væk fra pacemakere og hjertestartere, da den elektromagnetiske stråling kan forringe deres funktionalitet. Radiobølgerne, som produktet sender ud, kan forstyrre høreapparater.
- Når den trådløse funktion er slået til, må produktet ikke placeres i nærheden af brændbare gasser eller potentielt eksplosive områder (f.eks. malerværksteder), da de udsendte radiobølger kan føre til eksplosioner og brand.
- Radiobølgernes rækkevidde varierer efter miljøforholdene. Ved trådløs datatransmission kan det ikke udelukkes at uautoriserede tredjeparter modtager disse data.
- Det kan ikke udelukkes at uautoriserede tredjeparter modtager dine data.
- OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser fra radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet.
- OWIM GmbH & Co KG er heller ikke ansvarlig for brug eller udskiftning af kabler og produkter, der ikke distribueres af OWIM.

- Det er brugerens eget ansvar at finde en løsning på interferens, som følge af uautoriseret ændring af produktet (se de to forrige afsnit).

## ● Sikkerhedsinstruktioner til de indbyggede genopladelige batterier



**ADVARSEL! FARE FOR EXPLOSION!** Produktet må ikke brændes.

- Undgå ekstreme miljøforhold og temperaturer, som kan påvirke de genopladelige batterier, som f.eks. radiatorer/direkte sollys.

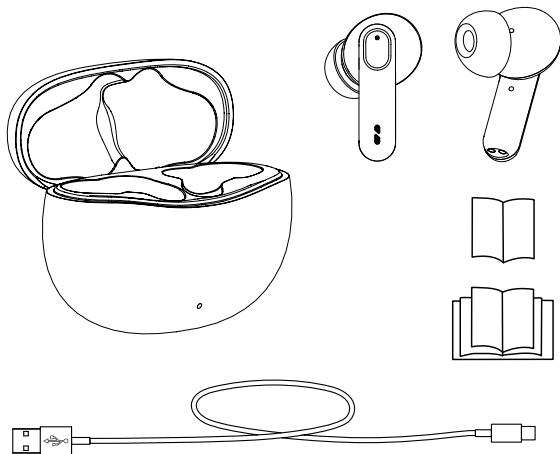


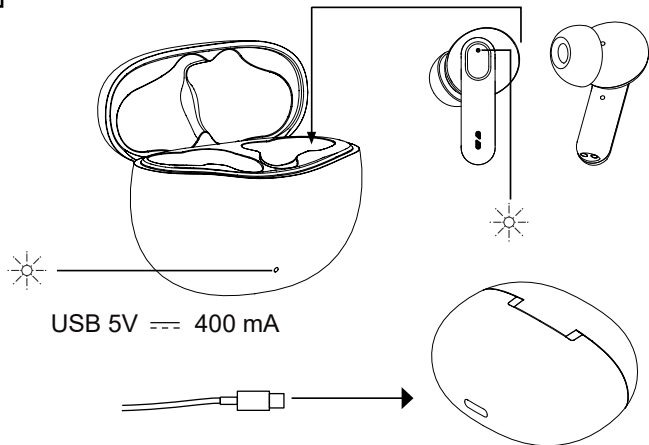
Hvis de genopladelige batterier lækker, skal du undgå at kemikalierne kommer i kontakt med hud, øjne eller slimhinder! De berørte områder skal straks skylles med rent vand, og du skal straks søge lægehjælp! Du skal derfor bruge beskyttelseshandsker!

- Produktet må ikke tildækkes under drift eller opladning. Dette kan overophede produktet.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri. Hvis dette batteri behandles forkert, kan det føre til brand, eksplosion eller lækage af farlige stoffer.

## ● Kom godt i gang

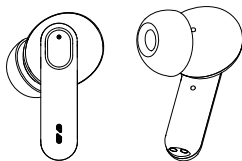
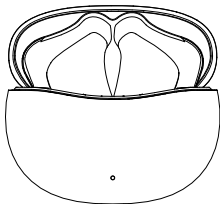
**A**



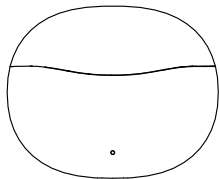
**B**

**C**

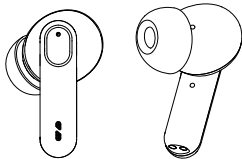
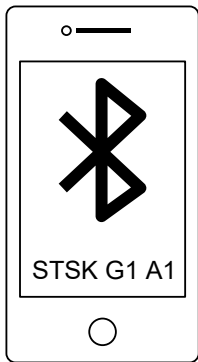
Tænd



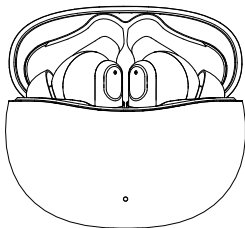
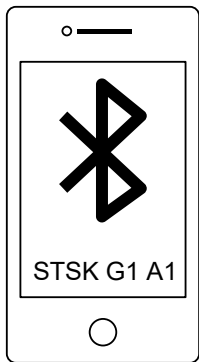
Sluk



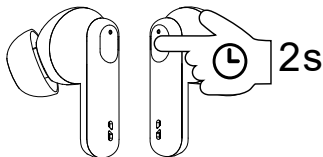
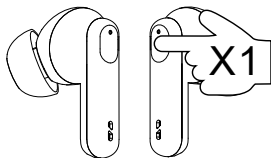
**D**



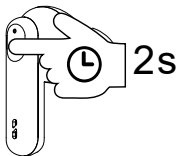
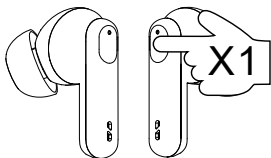
E



**F**



**G**



**R**

**A** Når du har pakke produktet ud, skal du se om alle delene følger med og at de er i ordentlig stand.

**B ● Opladning**

| Lysindikatorer                                                                    | Status på batteriopladningen |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|  | < <b>20 %</b>                |
|  | 100 %                        |

## ● Andre funktioner

C

Tænd, sluk

---

D

### ● Sådan parres hovedtelefoner med en Bluetooth-enhed

- Søg efter et produktets navn **STSK G1 A1** på Bluetooth-enheden og par derefter med enheden.
    - Hvis din Bluetooth-enhed beder dig om at indtaste en adgangskode, skal du indtaste **0000**.
- 

E

Når hovedtelefonerne sættes i lade- og opbevaringsboksen, afbrydes Bluetooth-forbindelsen til afspilningsenheden.

---

F

Opkaldsfunktioner

---

G

Afspilningsfunktion

## ● Bortskaffelse

### Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

### Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

### **Bortskaffelsen er omkostningsfrit.**

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## Batterier/akkumulatorer:



### Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke tages ud, når produktet bortskaffes. Returner produktet samlet på en genbrugsplads til brugt elektronik.

## ● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HØRETELEFONER, HG10609 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU og 2011/65/EU. Hele teksten af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Service**

**DK Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

|                                                                         |            |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Segni e simboli di avvertenza impiegati</b> .....                    | Pagina 235 |
| <b>Guida rapida</b> .....                                               | Pagina 237 |
| <b>Uso consigliato</b> .....                                            | Pagina 238 |
| <b>Contenuto della confezione</b> .....                                 | Pagina 239 |
| <b>Elementi necessari</b> .....                                         | Pagina 239 |
| <b>Dati tecnici</b> .....                                               | Pagina 240 |
| <b>Sicurezza</b> .....                                                  | Pagina 242 |
| Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate ..... | Pagina 246 |
| <b>Operazioni preliminari</b> .....                                     | Pagina 247 |
| <b>Carica</b> .....                                                     | Pagina 254 |
| <b>Altre funzioni</b> .....                                             | Pagina 255 |
| <b>Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth</b> .....     | Pagina 255 |
| <b>Smaltimento</b> .....                                                | Pagina 256 |
| <b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b> .....                | Pagina 258 |
| <b>Assistenza</b> .....                                                 | Pagina 258 |

## Segni e simboli di avvertenza impiegati

I seguenti simboli e le seguenti avvertenze vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto:



**PERICOLO!** Questo simbolo con la dicitura "Pericolo" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con la dicitura "Avvertenza" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "Attenzione" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "Attenzione" indica potenziali danni materiali.



**NOTA:** Questo simbolo con la dicitura “Nota” fornisce ulteriori informazioni utili.



**AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura “AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE” indica il potenziale rischio di esplosione.

La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali.

- Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!



Questo simbolo ricorda all'utente di indossare indumenti protettivi adeguati per le mani! Osservare questa avvertenza per evitare lesioni alle mani dovute a oggetti o al contatto con materiali caldi o chimici!



Un'avvertenza con questo simbolo avvisa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare di ascoltare a volume eccessivo per periodi prolungati.

|                                                                                  |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Corrente continua/tensione                                                                            |
|  | Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.       |
|  | Questo simbolo indica che si devono leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto. |

## **CUFFIE AURICOLARI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®**

### **● Guida rapida**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e inserendo il codice articolo (IAN) 448534\_2304 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

## ● **Uso consigliato**

Queste cuffie sono un dispositivo elettronico di consumo. Le cuffie sono destinate alla riproduzione di materiale audio tramite una connessione Bluetooth®. Se le cuffie sono connesse a uno smartphone, possono essere utilizzate anche come auricolari.

La custodia di carica e conservazione è destinata esclusivamente alla carica e alla conservazione delle cuffie.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Qualsiasi altro uso oltre a quanto specificato non è previsto. Non utilizzare il prodotto per scopi industriali o commerciali.

Sono escluse richieste di risarcimento danni derivanti da uso non conforme, riparazioni improprie, modifiche non autorizzate o utilizzo di parti di ricambio non approvate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## ● **Contenuto della confezione**

Dopo aver disimballato il prodotto, controllare se la confezione è completa e se tutte le parti sono in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso. Se si notano danni o parti mancanti, contattare il rivenditore presso il quale si è acquistato questo prodotto.

- 2x Cuffie (1 x sinistra e 1 x destra)
- 1x Custodia di carica/conservazione
- 1x Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 2x Cuscinetti auricolari - grandi
- 2x Cuscinetti auricolari - medi (preinstallati)
- 2x Cuscinetti auricolari - piccoli
- 1x Guida introduttiva
- 1x Manuale breve

## ● **Elementi necessari**

- Sorgente di tensione USB (tensione di uscita 5 V, corrente di uscita min. 400 mA)
- Dispositivo di riproduzione compatibile Bluetooth®

## ● Dati tecnici

### **Custodia di carica/conservazione**

|                                                                                 |                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Tensione di ingresso USB-C                                                      | USB 5 V ===                                                         |
| Corrente di ingresso USB-C                                                      | 400 mA                                                              |
| Batteria ricaricabile                                                           | Ioni di litio, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh                              |
| Capacità di carica                                                              | fino a 4 cicli di carica completi per cuffie completamente scariche |
| Tempo di carica della batteria integrata delle custodie di carica/conservazione | circa 2 ore (ciclo di carica completo)                              |
| Grado di protezione                                                             | IPX0                                                                |

## Cuffie

|                                            |                                                                                  |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Standard wireless                          | Bluetooth® 5.3                                                                   |
| Profilo supportato                         | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                            |
| Banda di frequenza                         | Da 2402 a 2480 MHz                                                               |
| Max. potenza trasmessa                     | < 10 mW                                                                          |
| Gamma                                      | circa 10 m                                                                       |
| Batteria ricaricabile                      | Ioni di litio, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh                                            |
| Tempo di carica                            | circa 1,5 ore (ciclo di carica completo)                                         |
| Tempo di funzionamento (musica e telefono) | circa 4 ore (a volume medio)                                                     |
| Grado di protezione                        | IPX0                                                                             |
| Temperatura di esercizio                   | Da +10 a +35 °C                                                                  |
| Umidità (senza condensa)                   | Da 10 a 70 % di umidità relativa                                                 |
| Temperatura di conservazione               | Da 0 a +40 °C                                                                    |
| Dimensioni                                 | circa 18,9 x 24 x 32,3 mm (cuffie)<br>circa 60 x 28 x 49 mm (custodia di carica) |
| Peso                                       | circa 8 g (entrambe le cuffie)<br>circa 31 g (custodia di carica)                |



## Sicurezza

Prima dell'utilizzo del prodotto, acquisire familiarità con tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso! Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!

In caso di danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso, i diritti di garanzia non sono più validi! Si declina ogni responsabilità per i danni consequenziali! In caso di danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza, si declina qualsiasi responsabilità!

### Bambini e persone con disabilità

**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!**

- ⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio,
- in quanto presentano un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. I materiali di imballaggio non sono giocattoli.

## **AVVERTENZA! Pericolo di soffocamento a causa di piccole parti!**

Questo prodotto contiene piccole parti che possono causare soffocamento, se ingerite.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti nell'utilizzo sicuro del prodotto e comprendano i rischi associati.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Il prodotto non è un giocattolo.

## **PERICOLO DOVUTO A PERCEZIONE RIDOTTA!**

- Non utilizzare le cuffie mentre si guida un veicolo o si va in bicicletta, si usano macchinari o in altre situazioni in cui una percezione ridotta causata dal rumore ambientale potrebbe mettere in pericolo l'utente o altre persone. Osservare anche le leggi e le normative del Paese in cui si utilizzano le cuffie.



### **Attenzione alla pressione sonora elevata**

Fare attenzione quando si usano le cuffie. L'uso delle cuffie per un lungo periodo di tempo e ad alto volume può causare danni all'udito per l'utente. Impostare sempre prima il volume a un livello basso e regolarlo a un livello adeguato. Utilizzare sempre le cuffie in modo da garantire la percezione del rumore circostante.

### **⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI MATERIALI**

- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita.  
Il prodotto (cuffie e custodia di carica) non deve essere aperto.
- Tenere la custodia di carica lontano da umidità, gocciolamento e spruzzi d'acqua!
- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o accanto al prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo!  
Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di carica!
- In presenza di fumo, odore insolito o rumore, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere il cavo USB.
- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di utilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri dispositivi che emettono calore!

## **AVVERTENZA – Interferenza radio**

- Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici.
- I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili.

Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica.

Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici.

- Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.
- La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati.
- Non si può escludere che terzi non autorizzati ricevano i dati.
- La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul prodotto.
- La OWIM GmbH & Co KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo o la sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM.

- L'utente del prodotto è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del prodotto, (fare riferimento ai due paragrafi precedenti).

## ● Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate



### **AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!**

Non gettare il prodotto nel fuoco.

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono influire sulle batterie ricaricabili, come ad es. radiatori / luce solare diretta.

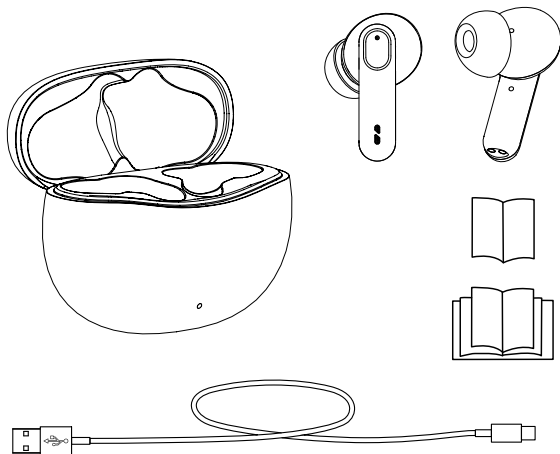


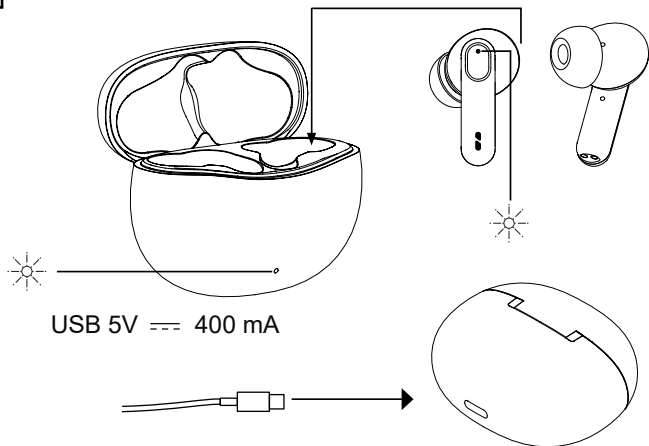
In caso di perdite dalle batterie ricaricabili, evitare il contatto dei prodotti chimici con la pelle, gli occhi e le mucose! Lavare immediatamente le aree interessate con acqua fresca e consultare un medico! Per questo motivo, indossare guanti protettivi adeguati!

- Non coprire il prodotto durante il funzionamento o la carica. In caso contrario, il prodotto si può riscaldare.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile che può provocare incendi, esplosioni o perdite di sostanze pericolose in caso di applicazione errata.

## ● Operazioni preliminari

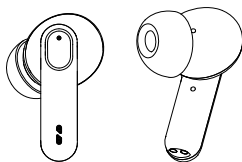
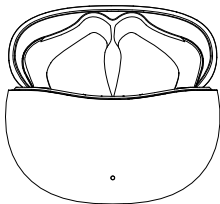
**A**



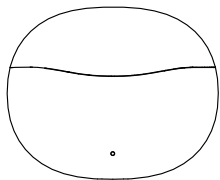
**B**

**C**

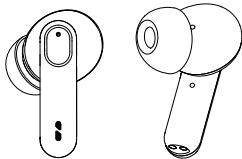
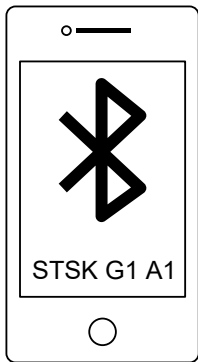
On



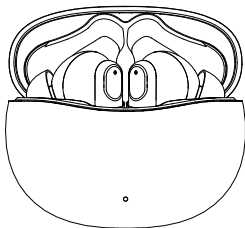
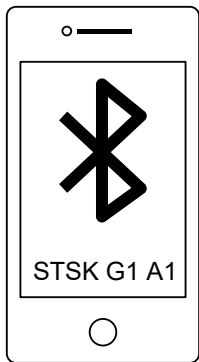
Off



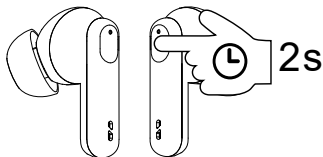
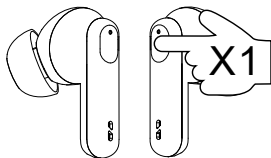
**D**



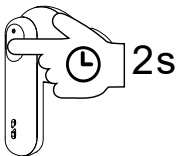
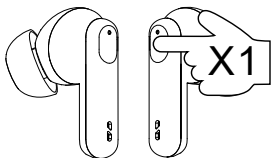
E



**F**



**G**



**R**

**A**

Dopo aver disimballato il prodotto, controllare se la confezione è completa e se tutte le parti sono in buone condizioni.

**B**

## ● Carica

**LED****Stato di carica batteria**< **20 %**

100 %

## ● Altre funzioni

C

On, Off

D

### ● Associazione delle cuffie con un dispositivo Bluetooth

- Sul dispositivo Bluetooth, cercare il dispositivo denominato **STSK G1 A1** e associarlo al dispositivo.
  - Se il dispositivo Bluetooth richiede di inserire una password, digitare **0000**.

E

Rimettere le cuffie nella custodia di carica/conservazione. La connessione Bluetooth al dispositivo di riproduzione verrà chiusa.

F

Funzioni di chiamata

G

Funzione di riproduzione

## ● Smaltimento

### **Imballaggio:**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

### **Prodotto:**



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

## Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## Batterie/accumulatori:



**Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.**

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

## ● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Il fabbricante, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA dichiara che il prodotto CUFFIE AURICOLARI TRUE WIRELESS BLUETOOTH® HG10609, è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● **Assistenza**

IT

**Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

|                                                                                    |       |     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|
| <b>Az anyagban szereplő figyelmeztetések megjegyzések és szimbólumok</b> . . . . . | Oldal | 260 |
| <b>Rövid útmutató</b> . . . . .                                                    | Oldal | 262 |
| <b>Alkalmazási terület</b> . . . . .                                               | Oldal | 263 |
| <b>A csomag tartalma</b> . . . . .                                                 | Oldal | 264 |
| <b>Amire szüksége lesz</b> . . . . .                                               | Oldal | 264 |
| <b>Műszaki adatok</b> . . . . .                                                    | Oldal | 265 |
| <b>Biztonság</b> . . . . .                                                         | Oldal | 267 |
| A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások           | Oldal | 271 |
| <b>Első lépések</b> . . . . .                                                      | Oldal | 272 |
| <b>Töltés</b> . . . . .                                                            | Oldal | 279 |
| <b>Egyéb funkciók</b> . . . . .                                                    | Oldal | 280 |
| <b>A fejhallgató párosítása Bluetooth-eszközzel</b> . . . . .                      | Oldal | 280 |
| <b>Megsemmisítés</b> . . . . .                                                     | Oldal | 281 |
| <b>Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat</b> . . . . .                       | Oldal | 283 |
| <b>Szerviz</b> . . . . .                                                           | Oldal | 283 |

## Az anyagban szereplő figyelmeztetések megjegyzések és szimbólumok

A használati utasításban, a csomagoláson és magán a készüléken az alábbi szimbólumok és figyelmeztetések szerepelnek:



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „Veszély” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos vagy halálos sérülést eredményez.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.



**VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „Vigyázat” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.



**FIGYELEM!** Ez a szimbólum a „Figyelem” jelzőszóval az esetleges anyagi kárra utal.



**MEGJEGYZÉS:** Ez a szimbólum a „Megjegyzés” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.



**FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!**

A „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl.

E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést és potenciális anyagi kárt eredményezhet.

- Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülhesse a súlyos sérülést, életveszélyt, illetve anyagi kárt!



Ez a szimbólum arra emlékezteti a felhasználót, hogy megfelelő kézzvédő ruházatot viseljen! Tartsa be ennek a figyelmeztetésnek az utasításait, hogy elkerülje a tárgyak által okozott, illetve forró vagy vegyi anyagokkal való érintkezésből származó kézsérüléseket!



Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés a lehetséges halláskárosodásra figyelmezteti a felhasználót. Kerülje a hosszabb ideig tartó, túlzottan nagy hangerőn történő hallgatást.

|                                                                                  |                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Egyenáram / Feszültség                                                                         |
|  | A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.                     |
|  | A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat el kell olvasni a termék használata előtt. |

## **TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ**

### **● Rövid útmutató**

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 448534\_2304 megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.

## ● **Alkalmazási terület**

Ez a fejhallgató fogyasztói elektronikai eszköz. A fejhallgató hanganyagok Bluetooth®-kapcsolaton keresztüli lejátszására szolgál. Ha a fejhallgatókat okostelefonhoz csatlakoztatja, headsetként is használhatók.

A töltő- és tárolódoboz kizárólag a fejhallgató töltésére és tárolására szolgál.

A termék kizárólag magáncélú használatra készült.

A megadottakon túlmenő bármilyen más felhasználás nem megengedett. Ne használja a terméket ipari vagy kereskedelmi célokra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javításból, jogosulatlan módosításból vagy nem jóváhagyott cserealkatrészek használatából eredő kárigények kizártak. Ennek kockázatát kizárólag a felhasználó viseli.

## ● **A csomag tartalma**

A termék kicsomagolása után győződjön meg arról, hogy minden alkatrész hiánytalan és megfelelő állapotban van. Használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ha bármelyik tétel sérült vagy hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a termék értékesítőjével.

- 2x Fejhallgató (1 x bal és 1 x jobb)
- 1x Töltő/tárolódoboz
- 1x USB-kábel (Type A – Type C)
- 2x Fülpárnák – nagy
- 2x Fülpárnák – közepes (előre felhelyezve)
- 2x Fülpárnák – kicsi
- 1x Gyors beüzemelési útmutató
- 1x Rövid kézikönyv

## ● **Amire szüksége lesz**

- USB feszültségforrás (kimeneti feszültség 5 V, min. 400 mA kimeneti áram)
- Bluetooth®-kompatibilis lejátszó eszköz

## ● Műszaki adatok

### Töltő-/tárolódoboz

|                                                              |                                                                 |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| USB-C bemeneti feszültség                                    | USB 5 V $\overline{=}$                                          |
| USB-C bemeneti áramerősség                                   | 400 mA                                                          |
| Újratölthető akkumulátor                                     | Li-ion, 3,7 V, 400 mAh, 1,48 Wh                                 |
| Töltőkapacitás                                               | akár 4 teljes feltöltés teljesen lemerült fejhallgatók esetében |
| A töltő-/tárolódoboz beépített akkumulátorának töltési ideje | kb. 2 óra (teljes feltöltés)                                    |
| Érintésvédelmi osztály                                       | IPX0                                                            |

## Fejhallgató

|                                    |                                                                           |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Vezeték nélküli szabvány           | Bluetooth® 5.3                                                            |
| Támogatott profil                  | A2DP, AVRCP, HSP, HFP                                                     |
| Frekvenciasáv                      | 2402 - 2480 MHz                                                           |
| Maximális kisugárzott teljesítmény | < 10 mW                                                                   |
| Hatótáv                            | kb. 10 m                                                                  |
| Újratölthető akkumulátor           | Li-ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,11 Wh                                            |
| Töltési idő                        | kb. 1,5 óra (teljes feltöltés)                                            |
| Üzemidő (zene és telefonálás)      | kb. 4 óra (közepes hangerőn)                                              |
| Érintésvédelmi osztály             | IPX0                                                                      |
| Működési hőmérséklet               | +10 és +35 °C között                                                      |
| Páratartalom (lecsapódás nélkül)   | 10 és 70 % relatív páratartalom                                           |
| Tárolási hőmérséklet               | 0 és +40 °C között                                                        |
| Méret                              | kb. 18,9 x 24 x 32,3 mm (fejhallgató)<br>kb. 60 x 28 x 49 mm (töltődoboz) |
| Tömeg                              | kb. 8 g (mindkét fejhallgató)<br>kb. 31 g (töltődoboz)                    |



## Biztonság

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót! Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adja át.

A jelen használati utasítás be nem tartásából eredő károk esetén a garanciális igény érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A helytelen kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása miatt bekövetkezett anyagi kár vagy személyi sérülés esetén a felelősséget kizárjuk!

### Gyermekek és fogyatékkal élők

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!**

**⚠ VESZÉLY! Fulladásveszély!** Soha ne hagyja gyermekeket felügyelet nélkül a termékkel, annak tartozékaival és a csomagolóanyagokkal.

- A csomagolóanyag fulladás veszélyét rejtje magában. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. A csomagolóanyag nem játékszer.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély a kisméretű alkatrészek miatt!** Ez a termék apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek lenyelés esetén fulladást okozhatnak.

- A terméket használhatják gyermekek, akik betöltötték a 8 éves kort, valamint olyan személyek is, akik korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a kezelésében, feltéve hogy a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol felettük és kioktatta őket a készülék biztonságos kezelésével és a veszélyekkel kapcsolatban.
- Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak a termékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ez a termék nem játékszer.

**⚠ A CSÖKKENT ÉRZÉKELÉS MIATTI VESZÉLY!**

- Ne használja a fejhallgatót járművezetés, kerékpározás, gépkezelés vagy más olyan helyzetekben, ahol a környezeti zajok csökkent érzékelése veszélyeztetheti Önt vagy másokat. Tartsa be annak az országnak a törvényeit és előírásait is, ahol a fejhallgatót használja.



## **Vigyázat, nagy hangnyomás**

Legyen óvatos a fejhallgató használatakor. A fejhallgató hosszú ideig és nagy hangerőn történő használata a felhasználó hallásának károsodásához vezethet. Először mindig állítsa a hangerőt alacsonyra, majd állítsa be a kényelmes szintre. Mindig úgy használja a fejhallgatót, hogy a környező zajok érzékelése biztosított legyen.

## **⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR KOCKÁZATA**

- A termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Az újratölthető akkumulátor nem cserélhető.  
A termék (fejhallgató és töltődoboz) nem nyitható fel.
- A töltődobozt tartsa távol nedvességtől, illetve csepegő vagy fröccsenő víztől!
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy egyéb, nyílt lángot a termékre vagy a közelébe.
- Használat előtt ellenőrizze a terméket!  
Ne használja tovább, ha sérülés jeleit veszi észre a terméken vagy a töltőkábelen!
- Ha bármilyen szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az USB-kábel dugóját.
- A hirtelen hőmérsékletváltozás páralecsapódást okozhat a termék belsejében. Ilyen esetben hagyja a terméket egy ideig alkalmazkodni, mielőtt újból használná, hogy megelőzhesse a rövidzárlatot!
- Ne működtesse a terméket hőforrás, például fűtőtest, illetve egyéb, hőt termelő berendezések közelében!

## **FIGYELMEZTETÉS – Rádiófrekvenciás zavar**

- Kapcsolja ki a terméket repülőgépek fedélzetén, kórházakban, szervizhelyiségekben, illetve orvostechnikai elektronikus rendszerek közelében.
- A kisugárzott vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai rendszerek működését.

A terméket legalább 20 cm távolságban tartsa a szívritmusszabályozóktól és a beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a pacemaker működését.

A kisugárzott rádióhullámok zavart okozhatnak a hallókészülékek működésében.

- Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy robbanásveszélyes területek (pl. festőműhelyek) közelébe bekapcsolt vezeték nélküli funkcióval, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.
- A rádióhullámok hatósugara a környezeti jellemzőktől függően változik. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy illetéktelenek fogadják az adatokat.
- Nem zárható ki, hogy az adatokat illetéktelen harmadik fél is megkapja.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem felel a rádió- és televíziókészülékekben fellépő zavarok esetén, amennyiben a terméket engedély nélkül módosították.
- Az OWIM GmbH & Co KG továbbá nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és termékek használata vagy cseréje esetén.

- A termék felhasználója teljes mértékben felelős a termék jogosulatlan módosítása által okozott zavarok megszüntetéséért (lásd az előző két bekezdést).

## ● A beépített újratölthető akkumulátorokra vonatkozó biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne dobja a terméket tűzbe.

- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek befolyásolhatják az újratölthető akkumulátorok működését, pl. hőszugárzók / közvetlen napfény.

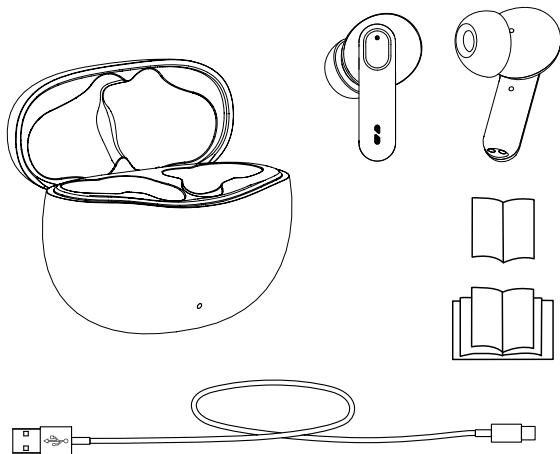


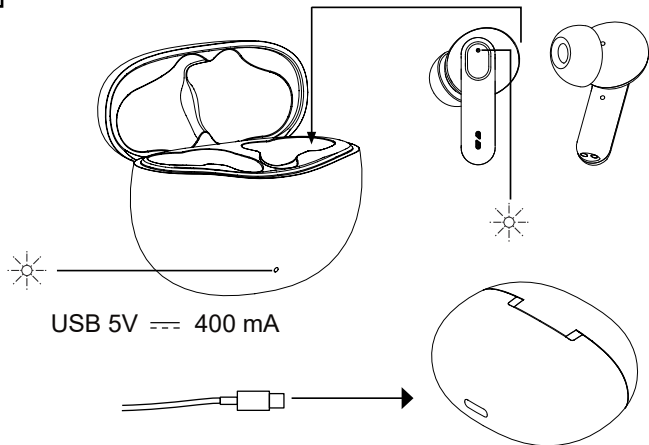
Az újratölthető akkumulátorok szivárgása esetén kerülje a vegyszer bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Az érintett területeket azonnal mossa le édesvízzel, és forduljon orvoshoz. Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt!

- Működés és töltés közben ne takarja le a terméket. Ellenkező esetben a termék túlhevülhet.
- Ez a termék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amely helytelen alkalmazás esetén tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok szivárgását okozhatja.

## ● Első lépések

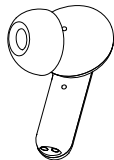
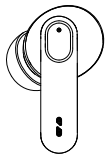
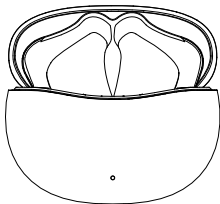
**A**



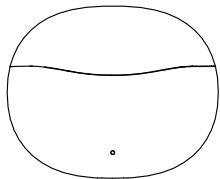
**B**

**C**

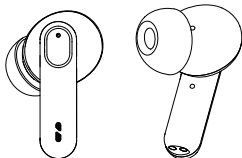
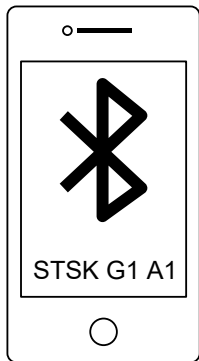
Be



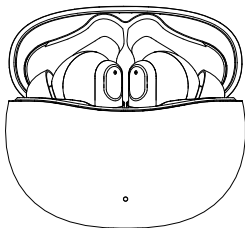
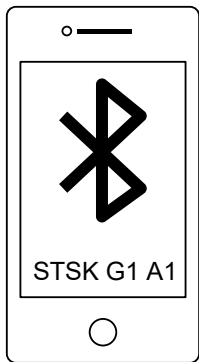
Ki



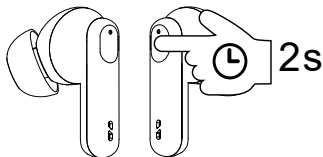
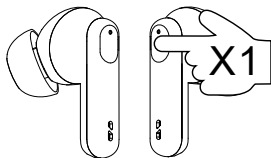
**D**



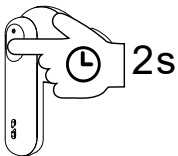
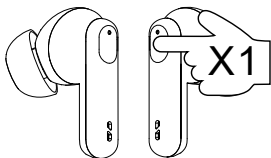
E



**F**



**G**



**R**



**A**

A termék kicsomagolása után győződjön meg arról, hogy minden alkatrész hiánytalan és megfelelő állapotban van.

**B**

## ● Töltés

| LED                                                                               | Az akkumulátor töltési állapota |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|  | < <b>20 %</b>                   |
|  | 100 %                           |

## ● Egyéb funkciók

C

Be, Ki

D

### ● A fejhallgató párosítása Bluetooth-eszközzel

- A Bluetooth-eszközén keresse meg az **STSK G1 A1** nevű eszközt, és párosítsa a készülékkel.
  - Ha a Bluetooth-eszköz jelszó megadására kéri, adjon meg a **0000** jelszót.

E

Amikor visszarakja a fülhallgatókat a töltő-/tárolódobozba, akkor a Bluetooth kapcsolat a lejátszóeszközzel megszakad.

F

Hívás funkciók

G

Lejátszási funkció

## ● Megsemmisítés

### Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

### Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesszemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

## A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## Elemek/akkumulátorok:



**Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!**

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kisserelni. Adja le az egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.

## ● Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG kijelenti, hogy a termék TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ HG10609, megfelel a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelvek előírásainak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:  
[www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Szerviz



### **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)